

First Samuel

Hannah Born Samuel

¹ E get one man wey kom from Ramataim Zofim for Efraim kountry wey dey on-top hill and en name na Elkanah. Elkanah papa name na Jeroham. Elihu wey bi Tohu pikin, na-im born Jeroham and na Zuf wey kom from Efraim tribe, bi Tohu papa. ² Elkanah get two wife; di first one name na Hannah, while di sekond one na Peninnah. Peninnah get shidren, but Hannah nor get.

³ Evry year, Elkanah dey from en town go woship and sakrifice to God for Shiloh. Na der, Eli two pikin (Hofni and Finehas) dey for serve God as priest. ⁴ Wen ever e rish Elkanah turn to woship God, e dey give meat to en wife Peninnah and all en shidren. ⁵ But e dey give Hannah doubol part, bikos e love am well-well, but God neva give Hannah pikin. ⁶ Peninnah dey always laf and make yanga for Hannah, bikos God neva give Hannah shidren. ⁷ Peninnah dey always bihave like dis evry years. Anytime wey Hannah go God house, Peninnah go laf and curse am, so Hannah go dey kry and e nor go gri chop. ⁸ One day, Elkanah kon ask Hannah, "Wetin make yu dey kry and nor gri chop? Why yu dey vex? I nor dey good for yu pass ten boy pikin?"

⁹ So one day wen dem go Shiloh, afta dem don chop and drink finish, Hannah stand up kon go pray. (Dat time Eli wey bi priest sidan for en

chair wey dey God Temple door-mot.) ¹⁰ Hannah nor dey happy as e dey pray give God, so e kon dey kry. ¹¹ So e kon promise God sey, “My papa, if Yu go sorry and remember mi, yor savant, den give mi one boy pikin, I go dedikate am give Yu as long as e dey for dis life and dem nor go ever kut en hair.”

¹² As Hannah still dey pray give God, Eli kon dey look en mout. ¹³ Naw, Hannah dey pray from en heart. Aldo en lips dey move, but dem nor dey hear en vois. So Eli kon feel sey Hannah don drink well-well. ¹⁴ So e tell am, “Why yu drink kom here? Make yu nor dey drink again!”

¹⁵ But Hannah ansa, “My oga! Nor bi as yu tink am! My mind nor setol at-all. I nor drink as yu dey tink o-o. I just dey tell God evritin wey dey my heart. ¹⁶ Nor tink sey yor savant dey wiked, bikos I just dey pray since bikos my heart dey heavy.”

¹⁷ Eli kon ansa, “Make yu go! Make peace follow yu and make Israel God give yu wetin yu wont.”

¹⁸ So, Hannah kon sey, “Make mi, yor savant get favor for yor eyes.” So di woman go find wetin e go chop and e kon dey happy.

¹⁹ Di next day, Elkanah and en family wake-up for early morning go woship God, den dem kon go back to dia house for Rama. Elkanah sleep with en wife Hannah and God kon remember am. ²⁰ Afta sometaim, Hannah get belle kon born boy. Den Hannah koll am, Samuel, bikos e sey, “I ask God make E gi-am to mi.”

Hannah Give Samuel To God

²¹ Di next year, Elkanah and en family kon go sakrifice give God again and dem gi-am di vow wey dem make, ²² but Hannah nor go. Instead, e tell en husband, “Wen di boy don big small, I go bring am to God kon gi-am to am forever.”

²³ So, Elkanah sey, “Make yu do wetin dey yor mind. Stay with di boy until e fit stay alone. Make God komplete wetin E don start.”

²⁴ So di woman stay with en pikin until e kon big. Wen Hannah don train am rish, e kon karry am with three melu, one bag of flower and one kontaina of wine, go God house for Shiloh. ²⁵ Afta dem don kill di melu, dem kon take di boy go give Eli. ²⁶ Hannah kon sey, “Oga, yu remember mi so? Na mi bi di woman wey yu si stand for here dey pray give God. ²⁷ I ask am for pikin and E don give mi wetin I wont. ²⁸ Naw, I don gi-am to God. From today go, I dey dedikate am give God.” Den, dem kon woship God for der.

2

Hannah Praiz God

- ¹ Hannah kon pray dey sey,
 “My heart dey happy bikos of God;
 I dey blow my trumpet loud for God.
 I dey shaut and happy,
 bikos God don disgrace and save mi from my
 enemies.
- ² Nobody dey holy like God!
 E nor get anybody wey strong like Yu!
 E nor get any rock wey bi like God.
- ³ Make una stop to tok anyhow;

make betta word dey kom out from una
 mout,
 bikos di Oga God na God
 wey know evritin wey pipol dey do.
⁴ Sojas swod don break to pieces,
 but doz wey dey weak,
 God dey make dem strong again.
⁵ Pipol wey dey chop well and get evritin before,
 don dey fine work naw,
 so dat dem go si food chop,
 while doz wey dey hongry before,
 don si plenty food chop.
 Even di woman wey neva get belle before,
 don born seven shidren,
 but di ones wey get plenty shidren,
 nor get again.
⁶ God dey kill and give life;
 E dey beri and raiz pipol from deat.
⁷ E dey make some poor kon make odas rish.
 E dey honbol some kon make odas great.
⁸ E dey karry weak pipol komot from san-san
 and dey make poor pipol
 sidan with prince and princess
 kon put dem for where pipol go honor dem.
 Di foundashon wey di eart sidan put,
 na God get am;
 na on-top am E build di world.
⁹ E dey wosh and guide di pipol wey E choose,
 but E dey make wiked pipol shut up
 for di dark place wey dem dey,
 bikos nobody fit win war with en own pawa.
¹⁰ God go skata en enemies;
 E go skata dem with tonda from heaven.

God dey judge di world from biginnin go rish di end.

E go give en king pawa kon honor di one wey E anoint.”

¹¹ Den, Elkanah and en family kon go back to Rama. But Samuel stay for Shiloh dey serve God with Eli wey bi di priest.

Eli Sons

¹² Eli sons dey wiked and dem nor dey do wetin God kommand. ¹³ Naw, na so di priest dey trit di pipol: Wen anybody dey make sakrifice, as di meat dey boil, di priest savant go kom with fork wey get three head. ¹⁴ Dem go put am inside di pot, basin or kettol and anytin wey di fork bring kom out, go bi di priest own. Dis na wetin dem dey do to all Israel pipol wen ever dem kom Shiloh. ¹⁵ Even before dem go burn di fat wey dey di meat, di priest savant go kom tell di pipol sey, “Make una give di priest some meat make e roast. E nor go take meat wey dem don boil from una, except di one wey dem neva kook.”

¹⁶ If di pipol sey, “Make wi first boil di fat wey dey di meat, den yu fit take yor own komot,” di priest go sey, “No! Make una gi-am to mi like dat! If una nor give mi naw, I go use force take am!”

¹⁷ Eli shidren sin too plenty for God eye, bikos dem dey trit God ofrin anyhow without respet.

¹⁸ Naw, Samuel dey serve for God house. Di boy wear klean linen klot. ¹⁹ Anytime wey en mama kom with en husband to do sakrifice evry year, dem dey bring new dress for Samuel.

²⁰ Eli go kon bless Elkanah and en wife sey, “Make God give yu many shidren thru dis woman and di shidren go replace Samuel wey yu dedikate give God.” Den dem go-go back to dia house. ²¹ So God really bless Hannah and e kon born three boys and two girls. Samuel grow for inside God house.

²² Naw, wen Eli don old well-well, e kon dey hear evritin wey en boys dey do to evribody for Israel and how dem dey sleep with wimen for di temple door-mot. ²³ E kon tell dem, “Why una dey bihave like dis? Bikos I don hear all di bad tins wey una dey do. ²⁴ My shidren, e nor suppose bi like dis, bikos di tin wey I dey hear about una from God pipol, nor dey good to hear. ²⁵ If man sin against man, pesin fit beg God to forgi-am. But if man sin against God, na who go kon pray for am?” But di boys nor gri listin to dia papa, bikos God don sey E go kill dem.

²⁶ So, Samuel kon dey grow and get favor from both God and pipol.

God Judge Eli House

²⁷ One man of God kom Eli house kon sey, “Dis na wetin God tok: ‘Wen Aaron and en family bi slave for Egypt, I show myself to Aaron. ²⁸ From all di tribes for Israel, I choose una grand-grand papa Aaron family to bi priest, so dat dem go serve and burn incense for mi, den kon wear di priest garment for my present. And I give dem di rite to take some from di sakrifice wey pipol dey burn give mi. ²⁹ So wetin make dem get long-trot for di sakrifice and ofrin wey I sey make dem put

for where I dey? Eli, yu don honor yor boys pass mi, bikos yu don make dem fat from di best part of meat from all di ofrin wey my pipol for Israel dey bring.’

³⁰ “So, di Oga wey bi Israel God sey, ‘Aldo I tok sey yor house and yor grand-grand papa house go serve mi forever, but e nor go happen again! Bikos I go honor doz wey honor mi, but doz wey nor gri do wetin I tok, I go curse dem! ³¹ Make yu listin, di time dey kom wen I go kill all di yong men wey dey yor family and town, so dat no man for yor family go get long life. ³² Yu go si trobol for here wey I dey! Even doh I go bless Israel pipol, nobody for yor family go ever rish old age. ³³ I go keep one man for yor family and e go serve mi as priest. But I go blind en eye; e nor go get hope and all yor shidren and shidren-shidren go die yeye deat.

³⁴ “ ‘Wen yor two boys, Hofni and Finehas, go die for di same day, den yu go know sey evritin wey I tok, go happen. ³⁵ Den I go choose one priest wey dey loyal. E go do wetin dey inside my heart and soul. I go gi-am shidren wey go always dey serve for front of di one wey I choose. ³⁶ Evribody wey remain for yor house go kom bow for en front dey ask for money and food and dem go dey beg to help di priests, so dat dem go get food to chop.’ ”

3

God Koll Samuel

¹ Samuel kontinue to serve God under Eli di priest and for dat time, God nor dey too give dem message or vishon.

² One nite, Eli wey nor dey si well-well again dey sleep for en room ³ and Samuel dey sleep for where di Kovenant Box dey. Before day break as di lamp still dey on ⁴ God kon koll Samuel and e ansa, "Na mi bi dis!" ⁵ Den e run go meet Eli kon sey, "Si mi here, yu bin dey koll mi."

But Eli sey, "I nor koll yu. Make yu go back go sleep."

⁶ Den God koll again, "Samuel!" So Samuel get up kon go meet Eli sey, "Si mi here, yu dey koll mi."

But Eli ansa, "I nor koll yu my pikin. Make yu go back go sleep."

⁷ Naw Samuel neva still know God; e neva know wen God dey tok.

⁸ Den God koll Samuel for di third time. E get up go meet Eli sey, "Si mi here, yu bin dey koll mi."

Eli kon know sey na God dey koll di boy. ⁹ So e kon tell Samuel, "Go back go sleep. Wen yu hear di vois koll yu again, make yu sey, 'Oga, tok to mi, yor savant dey listin.'" So Samuel kon go back go sleep.

¹⁰ Den God kom near and koll am as before, "Samuel! Samuel!"

So Samuel ansa, "Tok to mi, yor savant dey listin!"

¹¹ God tell Samuel, "Look! I won do sometin for Israel; wen anybody hear am, en two ear go dey shine like star. ¹² For dat day, I go ponish Eli family as I don tell am before and evritin

wey I tok from biginnin go rish end, go happen!
¹³ Make yu tell am sey, I won judge en family forever, bikos of di sins wey en ensef know about. Bikos en boys shidren dey curse God and e nor stop dem. ¹⁴ So, I don swear for Eli house sey, 'Dem nor go fit use sakrifice or korn ofrin take forgive di sin wey Eli family kommit.' "

¹⁵ So Samuel sleep until day break. Den e open di door for God house. But Samuel dey fear to tell Eli di vishon. ¹⁶ Eli koll Samuel kon sey, "Samuel my pikin!"

Samuel ansa, "Si mi here."

¹⁷ Eli ask am, "Na wetin God tell yu? Nor hide am from mi, if not God go ponish yu well-well!"

¹⁸ So Samuel tell Eli evritin. E nor hide anytin from am. Eli kon sey, "Make God do wetin E like."

¹⁹ Samuel kon dey grow and God dey with am. Anytin wey e tok, must happen. ²⁰ Evribody for Israel from Dan go rish Beersheba know sey Samuel na real profet from God. ²¹ God kon dey show ensef for Shiloh, di place wey e for appear to Samuel kon tok to am. And wen Samuel tok, evribody for Israel dey listin to am.

4

Filistia Pipol Karry Di Kovenant Box

¹ Den Samuel tell Israel pipol wetin God tok.

Israel pipol kon go fight Filistia pipol. Dem kamp for Ebeneza and Filistia pipol kamp for Afek. ² Filistia pipol kon gada dia sojas go fight Israel pipol. Wen di fight start, Filistia pipol kon win and kill about 4,000 Israel men for di

war. ³ Wen di sojas kom back to dia kamp, Israel leaders kon sey, “Wetin make God let Filistia pipol win us like dis? Make wi karry God Kovenant Box from Shiloh, follow body. If di box dey with us, e go save us from awa enemies.”

⁴ So dem send some sojas go Shiloh go karry God Kovenant Box wey dey for di cherubim centre. Eli two boys pikin, Hofni and Finehas, dey der with God Kovenant Box.

⁵ Wen God Kovenant Box rish di kamp, Israel pipol kon shout well-well, sotey di groun kon dey shake. ⁶ Wen Filistia pipol hear di pipol shout, dem kon sey, “Wetin make Israel pipol dey shout like dis for Hibru kamp?”

⁷ Fear katch Filistia pipol, bikos dem fill sey difren gods don enter Israel kamp. Dem kon sey, “Dis one bad for us! Wi neva si anytin like dis before o-o! ⁸ Dis one sirious well-well! Na who go save us from dis big-big gods? Dis na di gods wey kill Egypt pipol with difren diziz for di desert! ⁹ So Filistia pipol, make una dey strong kon bihave like men, if not una go serve Hibru pipol di way wey dem don serve una! Make una fight dem like men!”

¹⁰ So Filistia pipol kon fight and kill Israel pipol well-well till di remainin ones, run go house. Di pipol wey dem kill many well-well; 3,000 sojas wey dey waka for groun die for di war; ¹¹ dem take di Kovenant Box go and Eli two boys, Hofni and Finehas die too.

Eli Die

¹² Dat day, one man from Benjamin tribe run from di war front go Shiloh. E shirt don tear and dirty full en head. ¹³ Wen e rish Shiloh, Eli sidan for chair for outside dey look di road, bikos en mind dey disturb am about di Kovenant Box. As di man enter di town go tok wetin happen, di whole town kon dey kry.

¹⁴ Wen Eli hear dem dey kry, e kon sey, “Wetin dey happen?”

Di man run go meet Eli kwik-kwik. ¹⁵ Dis time, Eli na ninty-eight years. En eyes open, but e nor dey fit si well. ¹⁶ Di man kon tell Eli, “I run komot from di war front today!”

Eli kon ask am, “My pikin, na wetin dey happen for dat side!”

¹⁷ Di man ansa, “Israel pipol don run from Filistia pipol! Dem don kill di sojas well-well! Yor two boys, Hofni and Finehas, don die too. And dem don karry God Kovenant Box go!”

¹⁸ As di man koll God Kovenant Box, Eli kon fall from en chair go back near di gate. En neck break and e kon die, but e don old well-well. E judge Israel pipol for forty years.

¹⁹ En pikin, Finehas wife get belle and don nearly born. Wen e hear sey Filistia pipol don take di Kovenant Box and en husband and en husband papa don die, e shaut well-well kon born. But di pains too mush for am. ²⁰ As e dey die, di wimen wey dey with am kon sey, “Nor fear! Yu don born boy!” But e nor ansa dem or listin to wetin dem dey tok.

²¹ E koll di pikin Ikabod, wey mean “God glory don komot from Israel,” e dey tok about

di Kovenant Box wey Filistia pipol don karry go, en husband and husband papa wey don die. ²² E kon sey, "God glory don komot from Israel, bikos Filistia pipol don karry God Kovenant Box go."

5

Di Kovenant Box Kause Wahala For Filistia Pipol

¹ Naw, Filistia pipol don karry God Kovenant Box from Ebeneza go Ashdod. ² Dem take di Kovenant Box go Dagon temple kon put am near Dagon. ³ Wen di pipol for Ashdod wake-up di next day, Dagon don fall for groun for di box front. So dem take Dagon kon put am back for where e suppose dey. ⁴ But wen dem wake-up di next day again, Dagon dey groun for di Kovenant Box front. Dis time, en head and hand don break komot and e liedan face di door. Na only di body remain. ⁵ Bikos of dis, go rish today, nobody fit enter Dagon temple again, bikos anybody wey won enter di temple for Ashdod, go first mash Dagon head pass.

⁶ God really attack di pipol wey dey stay Ashdod and E kause betta wahala for dem. God put sore for all di pipol body, both doz wey dey Ashdod and doz wey dey stay near der. ⁷ Wen Ashdod pipol si wetin dey happen, dem kon sey, "Make dem komot Israel God Kovenant Box from here, bikos e don attack both wi and Dagon wey bi awa god!" ⁸ So dem gada all Filistia pipol leaders kon sey, "Wetin wi go do to dis box wey bi Israel pipol God own?"

Di leaders ansa, "Make dem karry am go Gat." So dem kon karry di box go.

⁹ But afta dem don komot am, God attack di town again kon make all of dem dey fear. E make sore full di pipol body.

¹⁰ So dem karry di box go Ekron, den di pipol for Ekron kon shaut dey sey, "Dem don bring Israel God Kovenant Box kom here, so dat e go kill awa pipol!" ¹¹ So dem gada all Filistia pipol leaders kon sey, "Make una komot di Oga wey bi Israel God box from dis place! Make una karry am go back to where e dey before, so dat e nor go kill wi and awa pipol!" Di angel wey dey kill pipol dey di town dey waka and God dey ponish di pipol well-well. ¹² Doz wey nor die, get sore full body and di kry wey di town pipol dey kry, dey even rish heaven.

6

Filistia Pipol Riton Di Box

¹ Di Kovenant Box dey for Filistia pipol land for seven monts. ² So Filistia pipol koll di priest and doz wey dey si vishon kon sey, "Wetin wi go do with di Kovenant Box? Make una tell us how wi go take karry am go back to where e suppose dey."

³ Dem kon ansa, "If una won riton Israel God box go back to where e dey before, una must karry sometin join am. Una must put ofrin wey go show sey wetin una do nor good. Den una go dey well and una go know wetin make God

dey ponish una.” ⁴ Dem kon ask, “Na wetin bi di ofrin wey wi go karry follow am?”

Di priest and doz wey dey si vishon kon ansa, “Una leaders na five. So make una karry five gold sore and five gold rat, bikos na di same sickness do una with una leaders. ⁵ Una go make image wey bi like di sore and rat wey dey distroy di whole land, den kon honor Israel God. May bi E go sorry for una, una gods and una land. ⁶ Wetin make una dey sturbon like Egypt pipol and dia king? Wen God ponish dem, dem nor sey make Israel pipol dey go?

⁷ “So make una go make truck, plus two melu wey dem neva put wood cross dia head before. Make una karry dem for di truck kon drive dem with dia pikin go di yard. ⁸ Den make una take di Kovenant Box put for di truck kon add di gold tins wey una won give God join am, as ofrin for wetin una don do so. Den una go send am go. ⁹ But make una dey look am. If only di truck go by ensef to Bet-Shemesh borda, den make una know sey na God give una dis big wahala. But if e nor go like dat, den wi go know sey nor bi en dey give us dis wahala; instead, e just happen to us like dat.”

¹⁰ So di men go do as di priest tell dem. Dem take two melu kon join dem to di truck; dem put dia pikin from di yard. ¹¹ Dem kon put di Kovenant Box for der, plus di cupboard, di gold rat and sore image. ¹² Den di melu kon go strait to Bet-Shemesh. Dem dey make nois as dem dey go. Dem nor turn face left or rite. Filistia pipol

leaders follow dem for back until dem rish Bet-Shemesh borda.

¹³ By dis time, di pipol for Bet-Shemesh dey harvest wetin dem plant for dia farm. Wen dem look up kon si di box, dem happy well-well. ¹⁴ Di truck enter one field for Bet-Shemesh and na Joshua own, den e stop for der near one big stone. Di pipol skata di truck, kill and offa di two melu as burnt ofrin give God. ¹⁵ Doz wey kom from Levi tribe, karry di Kovenant Box with di cupboard wey get di gold tins wey follow di box kon go put am near di big stone. So Bet-Shemesh pipol offa burnt ofrin and sakrifice to God. ¹⁶ Di five Filistia pipol leaders dey wosh wetin dey happen, but dem go back to Ekron for dat same day.

¹⁷ Dis na di towns wey Filistia pipol leaders for bring di gold sore wey dem offa to God, so dat E go forgive dem dia sin: Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gat and Ekron. ¹⁸ Dem still bring gold rat for each towns wey di five kings dey rule; from di strong ones go rish di village dem, plus di Great Abel where dem put di Kovenant Box, until di day wey e rish Joshua (wey kom from Bet-Shemesh), field.

¹⁹ But God kill some of Bet-Shemesh pipol, bikos dem go look inside di box; pipol wey God kill na 50,070. Di pipol kry, bikos God kill dia pipol. ²⁰ Di pipol wey dey stay Bet-Shemesh kon ask, “Na who go fit stand before di Oga awa God wey dey holy? Na where wi won send di box go, so dat God go leave us?”

²¹ So dem kon send messenja go meet di pipol wey dey Kiriath-Jearim sey, "Filistia pipol don riton di Kovenant Box. Make una kom take am go house."

7

More War With Filistia Pipol

¹ Den, Kiriath-Jearim pipol kom karry di Kovenant Box go Abinadab house wey dey di hill. Dem kon santify Abinadab pikin, Eleazar, so dat e go dey guide di box.

Samuel Rule Israel

² So di Kovenant Box stay for Kiriath-Jearim for twenty years. For dis time, Israel pipol dey kry give God make E help dem. ³ Samuel kon tell Israel pipol, "If una don really turn from sin kom meet God with all una heart, make una remove all di small-small Ashtoret gods wey una get. Make una give una heart to God kon serve only en. Den E go save una from Filistia pipol pawa."

⁴ So di pipol remove all Ashtoret gods and juju and dem kon dey serve only God.

⁵ Den Samuel sey, "Make una gada evribody for Israel kom Mizpa and I go pray to God for una."

⁶ Afta dem don gada for Mizpa, dem kon draw wota pour put for God front. Dem nor chop for dat day and dem kon konfess all dia sins for der dey sey, "Wi know sey wi don sin against God." So Samuel pray for Israel pipol for Mizpa.

⁷ Wen Filistia pipol hear sey Israel pipol don gada for Mizpa, dia leaders kon gada dia sojas make dem for go fight Israel pipol. As Israel

pipol hear sey Filistia pipol dey kom, fear kon katch dem. ⁸ So dem kon tell Samuel, “Abeg! Make yu still pray to di Oga awa God, so dat E go save us from Filistia pipol!” ⁹ So Samuel take one small sheep kon offa am as one full ofrin to God. Samuel pray to God for Israel pipol and God kon ansa am.

¹⁰ As Samuel dey burn di ofrin, Filistia pipol dey kom fight Israel pipol. But for dat day, God kon send tonda from heaven go meet Filistia pipol. E make dem fear well-well and Israel pipol kon kill dem well-well. ¹¹ Den, Israel men kon from Mizpa porshu Filistia pipol kon kill dem rish one aria for Bet-Car.

¹² Samuel put one stone between Mizpa and Shen. E koll di place Ebeneza, bikos e sey, “Na God help us rish here.” ¹³ So Israel pipol win Filistia pipol and dem nor fight Israel pipol again. Thru-out Samuel time, God dey against Filistia pipol. ¹⁴ All di towns wey Filistia pipol don take from Israel before, Israel pipol kon take dem back from Ekron go rish Gat. Israel pipol take dia aria from Filistia pipol hand and peace kon dey between Israel and Amor pipol. ¹⁵ So Samuel lead Israel pipol till e die. ¹⁶ Evry year, e dey travel go Bethel and from der, e go-go Gilgal till e rish Mizpa kon dey judge Israel pipol for evriwhere. ¹⁷ Den e go kom back to Rama, bikos en house dey der. E still dey judge Israel pipol for der and e build one altar for der wey dem for dey woship God.

8

Israel Pipol Ask For King

¹ Wen Samuel don old, e kon sey make en sons dey judge Israel pipol. ² En first boy name na Joel and di sekond one na Abijah. Dem dey judge Israel pipol for Beersheba. ³ But en boys nor follow wetin e tish dem, instead dem dey take bribe and nor dey judge well. ⁴ So all di leaders for Israel gada go meet Samuel for Rama ⁵ kon tell am, “Si, yu don old and yor shidren nor dey do as yu dey do. So make yu choose king wey go lead us, just as all di oda nashons get.”

⁶ But Samuel nor like wetin dem ask for, bikos dem sey, “Give us king wey go lead us.” So Samuel kon pray to God. ⁷ God tell Samuel, “Make yu do evritin wey di pipol ask yu, bikos nor bi yu dem rijet, but na mi dem rijet as dia king. ⁸ Since I take dem komot Egypt kon rish today, na so dem dey rijet mi. Dem rijet mi kon dey serve difren gods. Na di same tin dem dey do to yu naw. ⁹ So naw, make yu do as I tok. But make yu warn dem well-well kon make dem know evritin about how di king go rule dem.”

¹⁰ So Samuel tell di pipol wey dey ask for king evritin wey God don tok. ¹¹ E sey, “E get di way di king go take rule una; e go turn una shidren to sojas; some of dem go bi savant for en shariot and odas go dey run follow di horse.

¹² “Na only en go choose leaders wey go dey look ova tazon and doz wey go dey look ova fifty, plus doz wey go dey klear en field kon harvest wetin e plant and dem go dey make en

war materials for am. ¹³ Una dotas go make pomade, kook and bake for di king. ¹⁴ E go take una best field and vineyard kon give dem to en own savants. ¹⁵ One part out of evry ten seed and food wey una harvest, e go kollekt am go give en ofisas and savants. ¹⁶ Una man and woman savant, plus una best animals, di king go take and use dem for ensef. ¹⁷ E go take one out of evry ten animals wey una get and unasef go bi en savants. ¹⁸ For dat day, una go kry, bikos of una king wey una take una hand choose, but God nor go ansa una.”

¹⁹ But di pipol still sey dem wont king. Dem nor gri listin to di warnin wey Samuel dey give dem. ²⁰ Dem dey sey, “Wi won bi like oda nashons. Awa king go judge and lead us and e go fight awa fight.”

²¹ So Samuel listin to all wetin di pipol dey tok kon go tell God. ²² God tell Samuel, “Go do as dem tok and make yu give dem king wey go rule dem.”

Den Samuel tell di men for Israel, “Make all of una dey go back to una house.”

9

Samuel Meet Saul

¹ E get one man from Benjamin tribe, en name na Kish and en papa na Abiel wey Zeror born and na Bekorat wey en papa na Afia from Benjamin tribe, born Zeror. Dem know Kish well-well for evriwhere. ² E get one pikin, en name na Saul and e fine well-well. E nor get anybody for Israel

wey fine rish am and e tall pass evribody for Israel.

³ One day, Saul papa donkey kon waka lost, so Kish kon tell Saul, "Make yu take one savant follow body, den make una go find di donkey."

⁴ So Saul cross Efraim hill kountries kon pass thru Shalisha land, but dem nor si di donkey.

⁵ Wen dem rish Zuf land, Saul kon tell en savant wey dey with am sey, "Make wi dey go back before my papa go stop to worry for di donkey kon dey worry for us."

⁶ But di savant ansa, "Si, one God savant dey dis town wey evribody dey respet. Evritin wey e tok really dey happen. So make wi go der, may bi e fit tell us wetin wi go do."

⁷ So Saul ansa, "Okay! Make wi go der. But wetin wi go give di man since wi don finish all di food for awa bag? Wi nor get any gift wey wi go give God savant." Den e ask en savant, "Na wetin wi still get?"

⁸ Di savant ansa, "Si, I still get small money for my hand. Wi go gi-am to God savant and e go tell us wetin wi go do." ⁹ (For dat time for Israel, if anybody won go hear from God, e go sey, "Kom make wi go si di pesin wey dey si vishon." Bikos dat time, dem dey koll profet, "Pesin wey dey si vishon.")

¹⁰ Saul tell en savant, "Yu wise well-well! Kom make wi dey go." So dem kon go di town where God savant dey.

¹¹ As dem dey waka enter di town, dem kon meet some girls wey go draw wota dey kom. So

dem ask dem, “Di man wey dey si vishon, na here e dey stay?”

¹² Di girls ansa, “Yes! Make una still waka go strait. But una go waka fast, bikos na today e kom di town and di pipol dey do sakrifice for di altar wey dey di hill. ¹³ And wen una enter di town, una fit si am, before e go-go chop for di altar for di hill. Di pipol nor go chop until e kom, bikos e must bless di sakrifice. Wons e don bless am, doz wey dem invite go bigin chop. Naw make una dey go, bikos na naw una go fit si am.”

¹⁴ So dem kon waka enter di town. As dem dey waka go di town centre, Samuel dey waka kom dia way and e dey go di altar for di hill.

¹⁵ Naw, di day before Saul kom, God don tell Samuel: ¹⁶ “For dis time tumoro, I go send one yong man kom meet yu from Benjamin tribe. Yu go anoint am kon make am king ova my pipol, Israel. E go save dem from Filistia pipol hand. Bikos I don favor my pipol and dia prayers don rish my ear.”

¹⁷ Wen Samuel si Saul, God kon tell am, “Na di man wey I tell yu bi dis. E go rule my pipol.”

¹⁸ As Saul dey waka near Samuel for di gate centre, e kon ask Samuel, “Abeg tell mi where di man wey dey si vishon dey stay.”

¹⁹ Samuel ansa Saul, “Na mi dey si tumoro. Waka for my front go di altar for hill. Today yu go follow mi chop, den yu go-go house tumoro. I go tell yu evritin wey yu dey tink. ²⁰ Make yu nor worry about di donkey dem wey lost three days ago, bikos dem don si dem. But na who Israel

pipol dey look for? Na yu and evribody for yor papa house?”

²¹ Saul ansa, “Na Benjamin tribe wey small pass for Israel, I from kom and na my family small pass for Benjamin tribe, wetin kon make yu dey tok to mi like dis?”

²² Den Samuel take Saul and en savant enter room kon show dem where dem go sleep. Di place betta pass di ones wey dem give doz wey dem invite. Na like thirty men kom di sakrifice.

²³ Samuel kon tell di pesin wey dey kook sey, “Give mi di food wey I sey make yu keep for mi.”

²⁴ So di pesin take di meat leg kon go put am for Saul front. Samuel kon sey, “Di food wey dem keep, na-im dey yor front naw o-o. Chop, bikos na yu dem keep am for since wen I sey, ‘Make una invite pipol kom.’ ” So Saul kon follow Samuel chop.

²⁵ Before dem kom down from di altar for di hill kon enter di town, Samuel follow Saul tok on-top di house. ²⁶ As dem wake-up for morning, Samuel koll Saul on-top di house kon sey, “Make yu get up dey go house.” So Saul get up and di two of dem kon go outside. ²⁷ As dem dey waka kom di town, Samuel kon tell Saul, “Tell yor savant make e waka dey go for front.” So Saul kon tell en savant. Den Samuel sey, “Yu go stay here small, so dat I go-go do wetin God sey make I do.”

10

Samuel Anoint Saul

¹ Den Samuel take one kontaina wey get olive oil kon pour am for Saul head. Samuel kiss am kon sey, “God don choose yu make yu lead en pipol, Israel! Yu go rule and diliver dem from dia enemies wey dey round dem. Dis go bi di sign sey God don choose yu as leader ova en propaty. ² Wen yu leave mi today, yu go si two men near Rashel Grave for Benjamin borda wey dey Zelzah. Dem go tell yu, ‘Di donkey dem wey yu dey fine, dem don si dem. Yor papa nor dey worry for di donkey again, but e dey worry for una too. E dey ask sey, “Wetin I go do naw wey I nor si my pikin?” ’

³ “As yu dey go from here, yu go rish dat tall tree for Tabor. Dat time, three men wey dey go meet God for Bethel, go meet yu. One of dem go karry three bread and one go karry one kontaina wey get wine. ⁴ Dem go ask yu how yu dey and dem go give yu two bread. Make yu kollect dem.

⁵ “Den yu go-go God hill for Gibeah where Filistia pipol ofisas dey. Wen yu enter di town, yu go meet some profets wey dey kom down from di altar for di hill. Dem go karry harps, sheke-sheke, wiso and lyres and dem go dey tok about wetin go happen. ⁶ Den God Spirit go enter yu and yu go dey profesai as dem dey do. Yu go bi like anoda pesin. ⁷ Wen dis signs don happen, make yu do anytin wey yu fit do, bikos God go dey with yu.

⁸ “Yu go-go Gilgal before mi. I go kom meet yu for der kon offa ofrin and make peace ofrin for

der. Yu go wait for seven days, until I go kom tell yu wetin yu go do.”

Saul Na King

⁹ As Saul turn leave Samuel dey go, God kon shange as Saul dey tink. All di signs happen for dat same day. ¹⁰ Wen dem rish Gibeah, some profets kom meet am. Den God Spirit enter Saul body and e kon bigin tok like di profets. ¹¹ Wen evribody wey know am before si am dey tok like profet, dem kon dey ask each oda, “Wetin dey happen to Kish pikin? Saul sef don bi profet?”

¹² One man wey kom from der kon ansa, “Na who bi dia papa?” So dis tin kon turn parabol: “Saul sef dey among di profets?” ¹³ Wen Saul don tok finish, e kon go di altar for di hill.

¹⁴ Saul papa broda kon ask en and en savant, “Na where una go?”

Saul ansa, “Wi go look for di donkey. But wen wi nor si dem, wi kon go meet Samuel.”

¹⁵ Saul papa broda kon sey, “Make yu tell mi wetin Samuel tell yu.”

¹⁶ Saul ansa am, “E tell us sey dem don si di donkey.” But Saul nor tell am wetin Samuel tell am about to bi Israel pipol king.

¹⁷ Den Samuel koll di pipol make dem kom meet God for Mizpa. ¹⁸ E tell dem, “Dis na wetin di Oga wey bi Israel God tok, ‘I bring una kom out from Egypt kon diliver una from dia pawa and from all di kingdoms wey dey opress una.

¹⁹ But today, una don rijet di God wey save una from all una trobols and wahala. Una don sey, “No! Choose king wey go rule us.” Naw make

una stand for God present akordin to una tribe and family.' "

²⁰ Den Samuel bring all di tribe for Israel and dem kon trow dice take choose Benjamin tribe.

²¹ Den e bring Benjamin tribe akordin to family and na Matri family dem choose. At last, dem kon choose Kish pikin wey en name na Saul wen dem trow di dice. But wen dem look for am, dem nor si am. ²² So dem kon ask God again sey, "Di man don rish here?"

God ansa, "E hide ensef for back of di tins wey dem dey supply."

²³ So dem run go karry am kom from der. Wen e stand with di pipol, e tall pass all of dem.

²⁴ Samuel tell di pipol, "Una don si di pesin wey God don choose? True-true, nobody bi like am for di whole Israel!"

All di pipol kon shaut, "Di king go stay forever!"

²⁵ Samuel tell di pipol how di king go work. E rite evritin down for book kon put am for God present. Den Samuel sey make evribody dey go dia house.

²⁶ Even Saul sef go en house for Gibeah. But some strong men wey God don tosh dia heart, follow am go en house for Gibeah. ²⁷ But some wiked pipol sey, "How dis man go fit take save us?" Dem curse am and dem nor gri kom gi-am gift. But Saul nor tok anytin.

11

Saul Help Jabesh

¹ Nahash dem wey bi Ammon pipol kon mash dey go fight Jabesh pipol. All di men for Jabesh kon tell Nahash pipol, "Make wi make peace with una and wi go serve una."

² But Nahash pipol wey bi Ammon pipol kon ansa, "Di only way wey wi fit make peace with una, na if una agri make wi blind evribody rite eye and dis go bi disgrace for Israel pipol!"

³ Di leaders for Jabesh kon tell dem, "Make una give us seven days, so dat wi go send message go evriwhere for Israel. If nobody dey to diliver us, den wi go do as una wont."

⁴ Wen di pesin wey dem send rish Gibeah (where Saul dey stay) kon tell dem wetin dey happen, all di pipol kon bigin kry. ⁵ Naw, Saul just dey bring en animals kom back from farm. Wen Saul si di pipol, e kon ask, "Wetin happen? Wetin make una dey kry?" Dem kon tell am about di men for Jabesh.

⁶ As Saul hear dis word, God Spirit enter en body and e kon dey vex. ⁷ Saul kut two melu to many parts kon tell some pipol make dem karry di parts go evriwhere for Israel sey, "Anybody wey nor gri follow Saul and Samuel, make e know sey na so dem go do en melu!" Den God make fear enter di pipol and dem kon go fight as one family. ⁸ Wen Saul kount all of dem for Bezek, Israel pipol na 300,000 strong men, while Judah men, na 30,000.

⁹ Dem kon tell di pesin wey dem send kom, "Dis na wetin yu go tell Jabesh: 'Tumoro, una go dey save wen di sun don dey shine well-well.'" Wen

di messenja go tell Gilead pipol di message, belle sweet dem well-well. ¹⁰ Di men for Jabesh kon tell Nahash pipol, "Tumoro, wi go kom surenda to una and make una trit us as una like."

¹¹ Di next day, Saul kon divide di pipol into three group. Dem go Ammon pipol kamp for morning kon kill all of dem until aftanoon. And di pipol wey remain, run skata go difren place.

Dem Crown Saul

¹² Den di pipol kon tell Samuel, "Na who bi di pipol wey dey ask sey, 'So Saul go kon rule us?' Tell us who dem bi, so dat wi go kill all of dem!"

¹³ But Saul ansa, "Una nor go kill anybody today. Bikos God don make Israel pipol win!"

¹⁴ Samuel tell di pipol, "Make una kom make wi go Gilgal go crown Saul." ¹⁵ So di pipol kon go Gilgal, di place where dem for make Saul dia real king for God present. Dem offa peace ofrin give God for der. Saul and evribody for Israel kon dey happy.

12

Samuel Message

¹ Samuel tell Israel pipol, "I don do evritin where una ask for. I don give una king. ² Naw, make una listin! Na dis king go lead una. I don old and get white hair full body, but my sons dey with una. I don dey lead una since wen I yong kon rish today. ³ Naw, as I dey here so, anybody fit tok bad about mi before God and di king wey E choose? I don use force take anybody animal? I don do anybody wrong? I don opress anybody?"

I don take bribe from anybody hand wey make mi nor tok trut? Make una tell mi and I go ansa una!”

⁴Di pipol ansa, “Yu neva do us wrong or opress us. Yu neva take anytin from anybody hand.”

⁵Samuel kon tell dem, “God and di king wey E choose na witness sey una neva akuiz mi for any bad tin.”

Di pipol ansa, “Yes! Dem bi witness!”

⁶Samuel tell di pipol, “Na God choose Moses and Aaron and na en take una grand-grand papa komot from Egypt. ⁷Naw, make una stand for God present, so dat I go remind una about all di good-good tins wey God don do for una and una grand-grand papa.

⁸“Wen Jakob enter Egypt, una grand-grand papa dem kon kry to God. God send Moses and Aaron and dem lead dem komot from Egypt kon stay for here.

⁹“But dem forget di Oga wey bi dia God, so E give dem to Sisera wey bi oga for Hazor sojas, den to Filistia pipol; Moab pipol king and dem kon fight and opress Israel pipol. ¹⁰Den Israel pipol kry to God sey, ‘Wi know sey wi don sin, bikos wi don forget Yu and wi dey serve juju and Ashtoret image. Abeg! Make Yu kom save us from awa enemies hand and wi go serve Yu forever.’ ¹¹So, God send Jerub-Baal, Barak, Jeftah and Samuel and E kon save una from una enemies.

¹²“Wen una si sey King Nahash for Ammon dey kom fight una, una sey, ‘No! Wi wont king’, even doh na di Oga una God bi una king! ¹³Naw

make una look! Na di king wey una choose bi dis; di king wey una ask for. Si, God don give una king. ¹⁴ If una fear God kon serve and obey am and una nor go against wetin E tok and if una and di king wey dey rule una follow di Oga una God, den evritin go dey well with una. ¹⁵ But if una nor obey God kon go against wetin E tok, God hand go dey against both una and una king.

¹⁶ "So, make una stand for where una dey kon wosh di great tins wey God go do and una go si am with una eye. ¹⁷ Abi nor bi di time to harvest grain bi dis? I go koll God, so dat E go send betta tonda and rain kom. Make una open una eye kon si how una don sin rish, wen una ask God for king wey go lead una."

¹⁸ So Samuel koll God and God kon make tonda and rain fall thru-out dat day. All di pipol kon dey fear God and Samuel.

¹⁹ Dem kon tell Samuel, "Make yu help us pray to God, so dat all of us nor go die, bikos wi don add join awa sins, wen wi ask for king."

²⁰ Den Samuel tell di pipol, "Make una nor fear. True-true, una don sin. But make una nor turn from God. Make una serve God with all una heart. ²¹ Make una nor bigin follow tins wey nor mean anytin, tins wey una nor go gain from or tins wey nor fit save una. ²² God nor go leave en pipol, bikos E don make promise with una grand-grand papa. God happy to make una en own pipol. ²³ As for mi, God forbid sey I nor go dey pray for una again, bikos dat na sin. I go tell una di tin wey dey good and wey dey make belle sweet God. ²⁴ Make una dey fear and serve God

with all una heart. Make una si all di wonderful tins wey E don do for una! ²⁵ But if una kontinue to dey do bad tins, God go distroy both una and una king.”

13

Saul Fail God

¹ Saul na thirty years wen e start to rule; e rule for more dan forty years.

² Saul selet 3,000 men from Israel for ensef. 2,000 from di men, dey with Saul for Mikmash and for Bethel kountry for di hill; while di remainin 1,000 dey with Jonatan for Gibeah for Benjamin. E kon send di rest pipol go house.

³ Leta, Jonatan kill Filistia sojas for Gibeah and all Filistia pipol kon hear about am. Den Saul blow trumpet take koll all di Hibru pipol make dem kom fight. ⁴ Israel pipol hear sey Saul don kill Filistia sojas wey gada for Gibeah and Filistia pipol kon hate dem. So all Israel pipol kon go join Saul for Gilgal.

⁵ Filistia pipol gada to fight Israel pipol; dem get 3,000 shariot, 6,000 men for horse and dia sojas plenty like san-san wey dey wotaside. Dem kon go kamp for Mikmash wey dey di east side for Bet-Aven. ⁶ Dem attack Israel pipol well-well and Israel sojas kon run go hide for di kaves, holes, inside rocks, pits and wells; ⁷ some run cross Jordan River kon enter Gad and Gilead aria.

Saul still dey Gilgal and di pipol wey dey with am, don dey fear. ⁸ E wait Samuel for der for seven day, just as Samuel don tell am, but Samuel neva still kom Gilgal. So di sojas kon dey run

leave Saul. ⁹ So Saul sey, “Make una karry di burn ofrin and di peace ofrin kom.” Den e kon do burnt ofrin. ¹⁰ Wen e don do di ofrin finish, Samuel kon kom. Saul kon go outside go greet am.

¹¹ But Samuel sey, “Wetin yu don do so?”

Saul ansa, “Wen I si sey di sojas don dey run leave mi and yu neva kom for di time wey yu suppose kom and I hear sey Filistia pipol don gada for Mikmash, ¹² I kon sey, ‘Filistia pipol go kom meet mi for Gilgal and I neva ask God make E favor us.’ So I kon do di ofrin.”

¹³ Den Samuel tell Saul, “Na foolish tin yu don do so o-o! Yu nor obey di kommandment wey di Oga yor God give yu. If to sey yu obey, God for make yu king for Israel forever. ¹⁴ But naw, yor kingdom go end. Bikos yu nor obey am; God go fine di kind pesin wey E wont kon make am king wey go rule en pipol.”

¹⁵ Den Samuel go Gilgal and from der to Gibeah for Benjamin. Saul shek di sojas wey still dey with am and dem bi like six hundred.

¹⁶ So Saul, en pikin Jonatan and di sojas wey dey with am kon kamp for Gibeah for Benjamin, while Filistia pipol kamp for Mikmash. ¹⁷ Filistia sojas divide dia kamp into three group. One group face di road wey dem dey pass go Ofrah for Shual land; ¹⁸ anoda group face di road wey go Bet-Horon and di last group kon dey waka go di road wey go di borda where dem for dey si Zeboim Valley for di desert side.

¹⁹ E nor get anybody wey fit do iron work for Israel, bikos Filistia pipol nor wont make Israel

pipol dey make swods and spears. ²⁰ So wen Israel pipol wont sharpen or do any knife, den must go do am for Filistia pipol land. ²¹ Di money wey dem dey pay na one koin to sharpen axe and ripair shepad stik, den two koin to sharpen big and small hoes.

²² So wen di war start, na only Saul and en pikin get swod and spear, no oda soja for Israel karry swod or spear.

Jonatan Start Di Fight

²³ Filistia pipol kon send some sojas make dem go block Mikmash road.

14

¹ One day, Saul pikin, Jonatan kon tell en savant wey dey karry en tins, "Make wi go Filistia sojas kamp wey dey di oda side." But e nor let en papa know.

² Saul sidan for outside for Gibeah under one tree wey en fruit bi like gold for Migron. Di sojas wey dey with am na about six hundred. ³ (Di priest wey wear di priest garment na Ahijah wey bi Ahitub broda Ikabod pikin and na Finehas wey Eli di priest for Shiloh born, na-im bi Ahitub papa.) Di men nor know sey Jonatan don leave dem.

⁴ For Mikmash road wey Jonatan must pass before e rish Filistia sojas kamp, two big rock dey der for each side: dem dey koll one Bozez and di oda one na Seneh. ⁵ Di rock wey face nort dey near Mikmash and di oda one wey dey sout dey near Gibeah.

⁶ Jonatan kon tell en savant, “Kom make wi go di oda side go meet all dis men wey dem nor sekonsaiz. May bi God fit fight for us. Nor-tin go fit stop God to save us, weda dem many or small.”

⁷ Di savant ansa, “Make yu do evritin wey dey yor mind. Do as yor mind dey tell yu. I dey with yu go rish di end.”

⁸ Jonatan kon sey, “Okay! Wi go-go fight doz men. ⁹ If dem sey, ‘Make una wait, wi dey kom meet una’, wi go stay for der until dem kom. ¹⁰ But if dem sey, ‘Make una kom’, wi go-go meet dem. Bikos like dat, wi go know sey God go help us and na dis go bi di sign to us.”

¹¹ Wen Jonatan and en savant kon let Filistia sojas know sey dem dey around, Filistia pipol kon sey, “Si! Hibu pipol dey kom out from di hole wey dem hide put.” ¹² Den Filistia sojas wey dey for Mikmash road kon tell Jonatan and en savant, “Make una kom meet us, so dat wi go show una pepper!”

Den Jonatan kon tell en savant, “Make yu follow mi for back, bikos God don give dis men to Israel!”

¹³ Jonatan and en savant kon waka go with dia belle for groun. E attack all Filistia sojas for der and en and en savant kon kill dem. ¹⁴ For di first fight, Jonatan and en savant kill about twenty men and di aria big rish half-akar land.

¹⁵ Den fear kon katch di remainin Filistia sojas wey dey di kamp, field and evriwhere. Dem fear and di eart kon dey shake. Na God kause dis fear.

¹⁶ Saul men wey dey wosh for Gibeah for Benjamin kon si as all Filistia sojas dey run anyhow. ¹⁷ So Saul kon tell di soja wey dey with am, “Gada evribody make wi si who nor dey here with us.” Wen dem gada di sojas, Jonatan and en savant nor dey der.

¹⁸ So Saul tell Profet Ahijah, “Go bring di efod kom here.” (Bikos for dat day, Ahijah karry am for di sojas front.) ¹⁹ As Saul dey tok to di priest, di fear for Filistia pipol kamp dey strong more-more. So Saul kon tell di priest, “Time nor dey to ask God!”

²⁰ Den en and en men kon mash dey go fight Filistia pipol wey don dey fear and kill each oda with swod. ²¹ Hibru pipol wey don first go fight Filistia pipol before, kom out kon join Israel pipol wey dey with Saul and Jonatan. ²² Wen all Israel pipol wey dey hide for Efraim kountry for hill hear sey Filistia pipol dey run, demsef kon kom out bigin porshu dem. ²³ So God kon save Israel pipol dat day and di fight kontinue go rish Bet-Aven.

Jonatan Go Against En Papa

²⁴ Naw, di men for Israel don dey hongry, bikos Saul make dem swear sey: “E nor go betta for any man wey go chop food before evening! Make nobody chop anytin until I don revensh my enemies!”

So nobody chop anytin ²⁵ even doh sey dem si honey full groun wen dem enter di forest. ²⁶ Di honey dey rush like wota, but nobody try to chop from am, bikos dem dey fear di swear wey dem

make. ²⁷ But Jonatan nor hear about di swear wey en papa and di sojas swear. E kon take di rod wey dey en hand take pak di honey. Wen e chop am, en body kon fresh. ²⁸ Den one soja kon tell am, “Yor papa make all di sojas dem swear sey, ‘E nor go betta for any man wey go chop food today!’ Dis na why di sojas dem don taya.”

²⁹ Den Jonatan ansa, “My papa don kause wahala for di land. Si as my body just fresh wen I taste only small for di honey. ³⁰ True-true, if to sey di sojas chop some for Filistia pipol food, yu nor know sey wi for fit kill dem well-well?”

³¹ Dat day Israel sojas kill Filistia pipol from Mikmash go rish Aijalon and dem kon taya. ³² So di sojas kon rush with hongas, bigin kill both sheep, kattle and melu. Dem kill dem kon chop di animal, di blood and evritin. ³³ So dem kon tell Saul wetin dey happen, “Si, di sojas don sin against God as dem dey chop evritin plus blood sef.”

Saul kon sey, “All of una don break di kovenant! So make una roll one big stone kom here.” ³⁴ Den e kon kommand: “Make una go tell di pipol make all of dem bring dia animals kom here. Dem go kill-am chop for my front; but make dem nor chop di blood, so dat God nor go vex for dem.” So for dat nite, all of dem kon bring dia animal kill and chop for der. ³⁵ Den Saul build one altar for God and dis na di first time wen e dey build altar for God.

³⁶ Saul kon sey, “Make wi go porshu Filistia pipol for nite; wi go kill dem until day go break and make wi nor sorry for anybody.”

Di sojas ansa, "Make yu do wetin yu like."

But di priest kon sey, "Make wi ask God first for here."

³⁷ So Saul ask God, "Make wi porshu Filistia pipol? Yu go give dem to us?" But God nor ansa am dat day.

³⁸ Den Saul sey, "Una wey bi di sojas oga, make una kom. Make una find out who make di pipol sin today. ³⁹ Bikos as long as God wey save Israel dey alive, even if na Jonatan my pikin kause am, e must die today!" But nobody for di sojas tok anytin.

⁴⁰ Den e kon tell di sojas, "Una go dey dis side, why mi and my pikin Jonatan go dey di oda side."

Di sojas ansa Saul, "Make yu do wetin yu know sey dey good."

⁴¹ Den Saul sey, "My Oga wey bi Israel God! Wetin make Yu neva ansa mi today? Ansa mi with di holy stone. If na mi or my pikin kause dis sin, den make Yu ansa by Urim; but if na yor pipol kause am, make Yu ansa by Tummim." Den God pick Saul and en pikin thru dice wey dem trow and Israel pipol kon dey save. ⁴² Den Saul kon sey, "Make una trow di dice for mi and my pikin." Wen dem trow am, e kon katch Jonatan.

⁴³ So Saul tell Jonatan, "Tell mi wetin yu do."

Jonatan kon tell am, "I use my rod take taste small for di honey. I must die!"

⁴⁴ Saul kon sey, "Make God ponish mi well-well, if I nor kill Jonatan!"

⁴⁵ But di sojas sey, "Make Jonatan wey win dis war for Israel, die? E nor go ever happen! As long as God dey alive, one hair for Jonatan head

nor go even fall rish groun! Bikos na with God help, e take do wetin e do today.” So di sojas nor let dem kill Jonatan.

⁴⁶ Den Saul stop to porshu Filistia pipol and dem kon go back to dia house.

⁴⁷ Afta Saul don bikom Israel king, e fight all dia enemies wey dey round dem wey bi: Moab, Ammon and Edom pipol, Zobah king and Filistia pipol. Anywhere e for go fight, God dey make am win. ⁴⁸ E do great tins kon kill all Amalek pipol, den save Israel pipol from dia enemies hand.

Saul Family

⁴⁹ Saul pikin dem name na Jonatan, Ishvi and Malki-Shua. E get two girls; di senior one na Merab, while di yonga one na Mikal. ⁵⁰ Saul wife name na Ahinoam wey bi Ahimaaz pikin. Di oga for Saul sojas na Abner wey bi Ner pikin and Ner na Saul papa broda. ⁵¹ Na Abiel born Kish wey bi Saul papa and Ner wey bi Abner papa.

⁵² All di time wen Saul dey alive, e always dey fight with Filistia pipol. So wen ever Saul si pesin wey strong and get mind, e go add am join en sojas.

15

God Rijet Saul

¹ Den, Samuel kon tell Saul, “Na mi God send make e make yu king ova en pipol, Israel. Naw make yu listin to wetin God dey tok. ² Dis na wetin God wey dey heaven dey tok: ‘I si as Amalek pipol dey trobol Israel pipol, wen dem dey kom out from Egypt. ³ So make yu go kill

Amalek pipol. Yu go distroy evritin wey dem get. Nor leave anybody or anytin. Kill evribody both man, woman, yong pikin, melu, sheep, kamel and donkey.' ”

⁴ So Saul gada en sojas kon kount dem for Telaim: Dem bi 200,000 sojas wey dey waka with leg and 10,000 men from Judah. ⁵ Saul kon go Amalek town, where e for hide en sojas for one river wey don dry. ⁶ Saul tell Kenite dem (Pipol wey dia grand-grand papa dey nice to Israel pipol) wey dey stay with Amalek pipol sey, “Make una komot from der, if not I go kill una join dis pipol!” So Ken pipol kon komot from der.

⁷ Den Saul kill Amalek pipol from Havilah go rish Shur wey dey near Egypt. ⁸ E katch Agag, wey bi Amalek pipol king, but e kill all en pipol with swod. ⁹ Saul and en sojas nor kill king Agag and dem nor distroy di betta tins and animals. Dem nor kill all di animals, but dem kill and distroy di tins wey nor good for di town.

¹⁰ Den God tell Samuel, ¹¹ “I dey regret sey I make Saul king, bikos e don turn from mi and e nor do wetin I sey make e do.” Samuel kon vex well-well and e pray to God till day break.

¹² Den Samuel stand up wen day neva break well-well kon go meet Saul. But dem tell Samuel sey, “Saul don go Karmel where e dey build image for ensef. Den Samuel go Gilgal.”

¹³ Wen Samuel meet Saul, Saul kon sey, “Make God bless yu! I don do wetin God tok.”

¹⁴ Samuel kon sey, “If na so e bi, wetin kon bi doz sheep and kattle nois wey I dey hear?”

¹⁵ Saul ansa, "I bring dem kom from Amalek; di sojas keep di best for di animals, so dat dem go sakrifice am to God. But wi kill evry oda tin."

¹⁶ Den Samuel tell Saul, "Wait first! Make I tell yu wetin God tok yestiday nite."

Saul kon sey, "Make yu tell mi."

¹⁷ Samuel sey, "Even doh yu feel sey yu nor dey important, yu still bikom God pipol king. Na God choose yu as king ova en pipol. ¹⁸ God send and tell yu sey, 'Go kill all doz wiked Amalek pipol! Fight dem until yu don distroy all of dem.' ¹⁹ But, wetin make yu nor obey God? Wetin make yu pak some tins kom? Naw make yu know sey yu nor obey God and E dey vex for yu."

²⁰ Den Saul tell Samuel, "But I don obey God! I go as E send mi. I bring Amalek king, Agag kom back, afta I don kill all of dem finish. ²¹ But di sojas take some for di best animals and tins, so dat dem go sakrifice am to di Oga yor God for Gilgal."

²² Den Samuel sey,
 "Na wish one God like pass:
 to obey am or to offa ofrin and sakrifice?
 E betta to obey dan to sakrifice
 di best sheep gi-am.

²³ Bikos to go against am, bi like wen pesin chop
 witch
 and to dey show sturbon head, bi like wen
 yu dey woship juju.

So bikos yu don rijet di word wey God tell yu,
 en ensef don rijet yu as king."

²⁴ Den Saul kon tell Samuel, "I don sin, bikos I nor obey God kommand and wetin yu tok. Bikos

I dey fear di sojas, I kon follow wetin dem tok.
²⁵ Naw! Abeg make yu forgive mi. Follow mi go, so dat I go-go woship God.”

²⁶ But Samuel tell Saul, “I nor go-go with yu, bikos yu don rijet wetin God tok and God don rijet yu as king ova en pipol, Israel.”

²⁷ Wen Samuel turn make e dey go, Saul kon try to hold en klot korna and di klot korna kon tear komot. ²⁸ So, Samuel kon tell am, “God don tear Israel kingdom komot from yor hand today and E don gi-am to pesin wey betta pass yu! ²⁹ God wey get Israel must do wetin E tok and E nor dey shange en mind, bikos E nor bi human being wey dey shange mind.”

³⁰ Saul ansa again, “I know sey I don sin, but make yu nor disgrace mi before all dis pipol. Abeg, follow mi make wi go woship di Oga wey bi yor God.” ³¹ So, Samuel follow Saul go and Saul kon woship God.

Samuel Kill King Agag

³² Den Samuel sey, “Make una bring Amalek king, Agag, kom meet mi.” So dem bring Agag kom as e dey shake and e dey tink for en mind sey, “True-true, deat know sweet at-all!”

³³ Samuel kon sey,
 “Just as yor swod kill pipol shidren
 kon make some wimen nor get pikin again,
 na so yor mama nor go ever get pikin again.”
 Den Samuel kut Agag to pieces for God present for Gilgal.

³⁴ Samuel kon go Rama, while Saul go en house for Gibeah. ³⁵ Until di day wen Samuel die, Saul

nor si am again. Samuel really sorry for Saul, but God regret sey E make Saul king ova Israel, en pipol.

16

Samuel Anoint David

¹ God tell Samuel, “Na how long yu won to dey sorry for Saul? I don rijet am as Israel king. So put olive oil for yor horn make yu dey go. I dey send yu go meet Jesse for Betlehem, bikos I don choose my king from among en sons.”

² Samuel ansa, “How I won take go? Saul go hear about am kon kill mi!”

But God sey, “Take one small animal follow body kon sey, ‘I don kom sakrifice give God.’”

³ Den invite Jesse kom di sakrifice and I go show yu wetin yu go do. Yu go anoint di pesin wey I go choose.”

⁴ Samuel kon do as God sey make e do. Wen e rish Betlehem, di eldas for di town dey fear to go meet am. So dem kon sey, “Hope yu kom with peace?”

⁵ Samuel ansa dem, “Yes! Na peace I bring kom. I won give God sakrifice.” So e santify Jesse and en pikin kon invite dem kom di sakrifice.

⁶ Wen den rish der, Samuel si Eliab kon sey, “True-true, na who God choose bi dis!”

⁷ But God tell Samuel, “Make yu nor happy, bikos of how en face look, bikos nor bi en I choose. God nor dey si tins di way una dey si am. Pipol dey look pipol from how dem bi for outside, but God dey look pipol from how dem bi for dia heart.”

⁸ Den Jesse koll Abinadab kom meet Samuel. But Samuel sey, "God nor choose dis one too."

⁹ Den Jesse koll Shammah. But Samuel sey, "God nor choose dis one too." ¹⁰ Jesse show Samuel en seven boys. But Samuel kon tell Jesse, "God nor choose any of dis ones." ¹¹ Samuel kon sey, "Dis na all di boys wey yu get?"

Jesse ansa, "E still get di one wey small pass. E dey kare for di animals."

Den Samuel tell Jesse, "Make yu send pesin go koll am kom, bikos wi nor go fit do anytin until e kom here."

¹² So Jesse send for am. Di boy fine well-well, e strong and get fine eyes.

God kon tell Samuel, "Na en bi dis! Make yu go anoint am!"

¹³ So Samuel take di horn wey olive oil full kon anoint di boy for en brodas front. God Spirit kon enter David body from dat day go. Den Samuel kon go Rama.

David For Saul Front

¹⁴ Naw, God Spirit don komot from Saul body and God kon send one wiked spirit make e dey ponish am.

¹⁵ Den Saul savant kon tell am, "Oga, si, one wiked spirit from God dey ponish yu! ¹⁶ Make awa oga tell wi yor savant make wi look for anybody wey sabi play jita. Den wen ever di wiked spirit kom from God kon enter yu, e go play di jita and yu go kon dey okay."

¹⁷ So Saul tell en savants, "Make una fine one man wey sabi play di jita kom meet mi."

18 One of en savant kon sey, “I don si one of Jesse pikin wey dey Betlehem wey know how to play di jita. E dey strong and e get mind; e know book and e fine well-well, bikos God dey with am.”

19 So Saul kon send pipol go meet Jesse sey, “David, yor pikin wey dey kare for di sheep, make yu send am kom meet mi.” 20 So Jesse load one donkey with bread, one kontaina wey get wine and one goat kon send dem with en pikin David, go meet Saul.

21 David meet Saul kon stand for en front. Saul like am well-well, so David kon dey karry en swod. 22 Den Saul send pipol go tell Jesse sey, “Make David bi my savant, bikos I like am.”

23 So wen ever di spirit from God enter Saul, David go play music for am. Dis go make Saul dey okay and di wiked spirit go leave am.

17

David Kill Goliat

1 Filistia pipol gada dia sojas to go fight. Dem gada for Soko wey dey Judah. Dia kamp dey for Efes-Dammim wey dey between Sokoh and Azeka. 2 Saul and Israel men kamp for Ela Valley where dem for dey ready to go fight Filistia pipol.

3 Filistia pipol stand for one side, while Israel pipol dey di oda side and na di valley separate dem.

4 Den di champion for Filistia pipol kamp kon kom out. En name na Goliat and e kom from Gat. E tall rish seven fit. 5 E wear bronze helmet for head and e wear iron koat wey heavy rish one

hundred and twenty-five pounds. ⁶ Wetin e take protet en leg na bronze and di spear wey dey en shoulder na bronze too. ⁷ En spear mout tick well-well and di iron heavy rish fifteen pounds. Di pesin wey dey karry en shield, dey waka for en front.

⁸ E stand kon shout for Israel pipol, "Wetin una dey do for der? Make una kom out kon fight? I bi Filistia pesin and una na Saul savants. Make una choose one of una man make e kon fight mi. ⁹ If e fight kon win mi, wi go bi una savants. But if I win and kill-am, una go bikom awa savant kon serve us." ¹⁰ Den e kon sey, "I dey shalenge Israel sojas today sey, 'Make una pick one pesin, make e kon fight mi!' " ¹¹ Wen Saul and Israel pipol hear wetin di Filistia man tok, dem vex well-well and fear kon dey katch dem.

¹² Naw, David na one Efrat man pikin and di man kom from Betlehem for Judah and en name na Jesse. Di man get eight boys and wen Saul dey rule, di man don old well-well. ¹³ Jesse three first boys don follow Saul go di war and dia names na, Eliab wey bi di first-born, sekond to Abinadab and Shammah wey bi di third. ¹⁴ Na David bi di last born among en papa sons, while di first three shidren dey follow Saul. ¹⁵ David dey go kom back from Saul palis, so dat e go fit take kare of en papa sheep for Betlehem.

¹⁶ So for forty days, di Filistia man dey kom out evry morning and evening dey shout.

¹⁷ So one day, Jesse kon tell David, "Make yu take dis korn wey dem roast and ten bread go give yor brodas. ¹⁸ Den give dia oga dis biscuits.

Make yu find out how yor brodas dey, den kom back kon tell mi weda dem get evritin wey I dey send yu go give dem. ¹⁹ Dem dey with Saul and Israel men wey won fight Filistia pipol for Ela Valley.”

²⁰ So David get up before day break kon give en papa animal to pesin make e guide dem. Afta e don pak evritin, e kon go just as Jesse tell am. E rish di kamp as di sojas dey go di war front and dem dey sing war song. ²¹ Israel pipol and Filistia pipol stand opposite each oda and dem dey ready to fight. ²² Afta David don give wetin e karry kom to di pesin wey dey divide tins give di sojas, e kon run go di war front. Wen e rish der, e kon ask en brodas, how una dey? ²³ As e dey tok to dem, Goliat di Filistia champion wey kom from Gat kon kom out from Filistia pipol side. E tok as e always dey do and David kon hear am. ²⁴ Wen Israel men si Goliat, dem go hide, bikos of fear.

²⁵ Di men for Israel kon sey, “Yu si dis man wey dey kom out always? E dey do like dis to shalenge all Israel. But awa king don sey, ‘Anybody wey go fit kill di man, e go gi-am money and en dota make e marry and di pesin papa house nor go dey pay tax again.’ ”

²⁶ David ask di men wey stand near am, “Na wetin dem go do for di man wey go kill dis Filistia man kon free Israel from shame? Bikos who bi dis Filistia man wey nor sekonsaiz, wey dey shalenge God wey dey dey alive, sojas?”

²⁷ Di sojas kon tell am wetin di king promise, “Dis na wetin I go do for di man wey go kill

Goliat.”

²⁸ Wen en senior broda Eliab hear am dey tok to di men, e kon vex tell David, “Wetin make yu kom der? Na who yu sey make e guide doz sheep for di desert? I know sey yu like to show yorsef! Yu just kom here to wosh di fight!”

²⁹ David ansa am, “Wetin I don do naw? I nor go fit tok anytin again?” ³⁰ Den, David waka komot der kon go ask anoda pesin di same kweshon, but dem gi-am di same ansa. ³¹ Wen dem hear wetin David tok, dem kon tell Saul. So Saul kon koll David.

³² David tell Saul, “Nor let anybody mind fail am. Yor savant go-go fight dis Filistia man!”

³³ But Saul ansa David, “Yu nor go fit fight dis Filistia man, bikos e don tey wen dis man don dey fight and yu still small!”

³⁴ David ansa Saul, “Yor savant dey guide animal for en papa. Wen ever lion or bear or wild animals kon karry one sheep from di odas, ³⁵ I go porshu di animal, nak am fall kon save di sheep from en mout. If e stand up won fight, I go hold en neck, nak and kill-am. ³⁶ Yor savant don kill both lion and bear. Dis Filistia man wey dem nor sekonsaiz go bi like one of dem. Bikos e don shalenge God wey dey alive sojas!” ³⁷ David still sey, “God wey diliver mi from di lion and di bear, go still diliver mi from dis Filistia man hand!”

Den Saul kon tell David, “Make yu go fight am and make God dey with yu.”

³⁸ Den Saul wear wetin e take dey fight put for David body kon put en bronze helmet for en

head. E still put iron shirt for en body. ³⁹ David put en swod for di tins wey e wear to go fight and e kon try to waka, but e nor fit waka, bikos e nor dey use dem before.

David kon tell Saul, "I nor fit waka with dis tins, bikos I neva use dem before." So David kon remove dem. ⁴⁰ David karry en stik for en hand kon pick five good stone from di stream, den e put dem for en animal bag. E take en katapult kon dey go meet di Filistia man.

⁴¹ Di Filistia man with di pesin wey karry en swod kon dey waka kom meet David. ⁴² Wen di Filistia man near David, e kon vex well-well, bikos na small and fine boy e bi. ⁴³ Di Filistia man tell David, "I bi dog wey yu dey kom meet with stik?" Di Filistia man kon use en juju name take curse David. ⁴⁴ E tell am, "Kom meet mi, so dat I go give yor flesh to di birds for sky and wild animals for di field, make dem chop."

⁴⁵ But David ansa am, "Yu dey kom meet mi with swod, spear and javelin. But I dey kom meet yu with di name of di Oga wey bi God of all ogas; Israel sojas God wey yu dey shalenge. ⁴⁶ Today, God go give yu to mi. I go kill yu for groun kon kut yor head komot. I go give yor dead body to di bird for di sky and di wild animals for di land. Den all di land go know sey Israel pipol get betta God ⁴⁷ and evribody for here go know sey nor bi by swod or spear, God dey take save pesin. Bikos na God get di fight and E go give yu to us."

⁴⁸ Goliat kon waka dey kom meet David, so dat e go attack am, den David kwik-kwik run go front go attack Goliat. ⁴⁹ David put en hand inside di

bag kon take one stone. E put am for di katapult kon shot di Filistia man for en head. Di stone enter en fore head well-well and e kon fall face groun.

⁵⁰ David win di Filistia man with di katapult and stone. E shot di Filistia man fall kon kill-am. David nor even get swod for en hand.

⁵¹ So e run go stand near di Filistia man kon take en swod take kill-am, den e kut en head komot with di swod.

Wen Filistia pipol si sey dia champion don die, dem kon begin run. ⁵² Den di men for Israel and Judah kon begin sing war song. Dem porshu Filistia pipol go rish di valley and Ekron gate. Di Filistia man dead body dey groun for Shaaraim road wey dem dey pass go Gat and Ekron. ⁵³ Wen Israel sojas kom back, dem kon karry evritin for Filistia pipol kamp. ⁵⁴ David take Goliat head go Jerusalem and e put Goliat swod for di tent.

⁵⁵ As Saul dey wosh David dey go fight di Filistia man, e kon ask Abner wey bi di sojas oga sey, "Abner! Na wish pesin pikin bi dis sef?"

Abner ansa, "My king, I nor know."

⁵⁶ Di king kon sey, "Make yu go find out wish pesin pikin e bi?"

⁵⁷ So wen David kom back afta e don kill di Filistia man, Abner kon take am go meet Saul. David still hold Goliat head for en hand.

⁵⁸ Saul ask am, "My pikin! Na wish pesin pikin yu bi? Who bi yor papa?"

David ansa, "Jesse wey bi yor savant wey kom from Betlehem, naim bi my papa."

18

Saul Dey Fear David

¹ Wen David don tok to Saul finish, en and Jonatan kon turn tait friend. Jonatan like David as e like ensef. ² Dat day, Saul take David and e nor let am go house go meet en papa. ³ Jonatan kon make kovenant with David, bikos e love am as e love en own life. ⁴ Jonatan remove di gown wey e wear kon gi-am to David, plus en gear, en swod, en bow and even en belt.

⁵ Anytin wey Saul send David go do, e dey do am well with sense. So Saul kon make am oga ova di sojas. Dis tin kon make belle sweet di sojas and even Saul savants.

⁶ Wen dem kom back afta David don kill Filistia pipol, di wimen for di town kom out kon dey sing, dey dance go meet King Saul. Dem dey happy as dem dey play dia instruments dey kom. ⁷ Di wimen wey dey play di music kon dey sing sey, "Saul kill 1,000,

but David don kill tazon times tazon pipol."

⁸ Dis tin kon make Saul dey vex. E nor like di word wey di wimen dey tok and e kon tink for en mind sey, "Dem dey sey David don kill tazon times tazon pipol, but mi, only 1,000. Wetin e nor get except di kingdom?" ⁹ So Saul kon dey look David one kind from dat day go.

¹⁰ Di next day, one wiked spirit from God enter Saul and e kon dey tok for inside di house. So David dey play di jita for am. E get one spear wey dey Saul hand, ¹¹ den Saul trow di spear, bikos e tink for en mind sey, "I go nail David for di wall!" But David dodge am two difren times.

¹² So Saul kon dey fear David, bikos God Spirit wey don komot from am, dey with David. ¹³ Saul sey make David komot en present, but e still make am di sojas oga. David dey karry di sojas go war and bring dem back. ¹⁴ David dey use sense take do evritin wey Saul send am, bikos God dey with am. ¹⁵ Wen Saul si as David wise rish, e kon dey fear am. ¹⁶ But evribody for Israel and Judah like David, bikos na en dey take dem go war and bring dem back.

¹⁷ Den Saul tell David, “Na my senior girl bi dis, en name na Merab. I wont make yu marry am. I just wont make yu dey strong for mi and fight God war.” Bikos Saul tink sey, “No nid for mi to kill-am, make Filistia pipol kill-am!”

¹⁸ David kon tell Saul, “Who I bi? Who bi my family or my papa tribe for Israel wen I go kom bi di king in-law?” ¹⁹ Wen di time rish wen dem won give Saul pikin, Merab to David, dem kon give di girl to Adriel wey kom from Meholah.

²⁰ Mikal wey bi Saul pikin, like David. Wen dem tell Saul wetin dey happen, en belle kon sweet am. ²¹ Saul kon sey, “I go give Mikal to David, so dat Mikal go bi trap for am and Filistia pipol go kill-am.” So Saul tell David, “Today, na di sekond time for yu to bi my in-law.”

²² Den Saul tell en savant, “Make yu use brain tell David for korna sey, ‘Di King dey happy with yu and all en savants like yu. So make yu marry di king pikin.’ ”

²³ So Saul savant go tell David wetin di king tell am make e do. David ansa, “Na betta honor to

marry di king pikin. Di honor too mush for pesin like mi wey nor bi anytin!”

²⁴ Wen Saul savants tell am wetin David tok, ²⁵ Saul kon sey, “Dis na wetin una go tell David: ‘Di king nor wont money for di girl; di only tin wey e wont na hundred Filistia pipol skin, so dat e go pay en enemies back for di tins wey dem don kause.’ ” (Naw, Saul bilive sey David nor go survive dis one.)

²⁶ So en savants tell David and David gri sey e go marry di king pikin. Naw, di time wey di king give David neva pass, ²⁷ den David with en men go fight kon kill two hundred Filistia pipol. David take dia skin go give Saul, so dat e go fit marry di king pikin. So Saul give en pikin Mikal to David make e marry.

²⁸ Wen Saul know sey God dey with David and en pikin Mikal love David well-well, ²⁹ e kon dey fear David more-more and from dat day go, Saul kon hate David more-more.

³⁰ Anytin time Filistia oga karry dia sojas kon fight, David dey win dem pass any oda Saul savants. Bikos of dis, pipol kon know David well-well.

19

Saul Try To Kill David

¹ Den Saul tell en pikin Jonatan and all en savants sey make dem kill David. But Saul pikin Jonatan like David well-well. ² So e kon tell David, “My papa dey try to kill yu. So make yu take kare as yu dey waka for morning and find somewhere go hide and make yu stay der alone.

³ I go-go meet my papa for di field where yu dey kon ask about yu. Wen e tell mi di problem, I go kom tell yu.”

⁴ So Jonatan tok to en papa about David, “Make di king nor sin against en savant David, bikos e neva sin against di king. To tink am sef, David don really help di king. ⁵ E risk en life wen e fight and kill Filistia pipol. God win big viktory for Israel pipol. Wen yu si and hear am, yu yorsef kon dey happy. So wetin go make yu won sin against pesin wey nor do any bad tin? Wetin go make yu won kill David yor savant for no rizin?”

⁶ Saul gri with en pikin Jonatan kon swear sey, “As long as God dey alive, nobody go kill David.”

⁷ Den Jonatan bring David kon meet Saul and di boy kon dey serve am as e dey do before.

⁸ War kon start again. So David kon go fight Filistia pipol. E win dem well-well and di remainin ones, run from am.

⁹ Den one wiked spirit from God kon enter Saul again. E sidan for en house with en spear for en hand, while David dey play di jita. ¹⁰ Saul kon try to nail David for di wall with en spear, but David dodge komot from Saul front and di spear kon pin for di wall. David kwik-kwik run go hide dat nite.

¹¹ Saul send pipol go guide David house and make dem kill-am wen day break. Den David wife, Mikal tell David, “If yu nor save yorsef dis nite, by dis time tumoro, yu go don bikom dead body!” ¹² So di woman help David pass thru window and e kon run. ¹³ Den Mikal take one doll-baby for di house kon put am for bed. E

put goat hair for di doll-baby head kon kover am with klot.

¹⁴ Wen Saul send pipol make dem go arrest David kom, Mikal kon tell dem, "David nor well."

¹⁵ Den Saul send pipol go back sey, "Make una karry am kom like dat, so dat I go kill-am with my hand." ¹⁶ Wen di pipol rish der, dem kon si only di doll-baby for di bed wey dem put goat hair for en head.

¹⁷ So, Saul tell Mikal, "Wetin make yu deceive mi like dis kon make my enemy run? Naw, e don eskape."

Mikal kon ansa, "E sey, 'If yu nor help mi run, I go kill yu before yor papa kill mi.' "

¹⁸ Naw, David don run go hide. E run go meet Samuel for Rama kon tell am evritin wey Saul do am. Den en and Samuel kon go stay Naiot.

¹⁹ Dem kon tell Saul sey, "David dey Naiot for Rama." ²⁰ So Saul send men go katch David kom. Wen di men si some profet dey tok wetin go happen with Samuel as dia leaders, God Spirit kon enter dem and demsef kon dey tok like di profets. ²¹ Wen Saul hear wetin happen to en men, e kon send anoda set go, but di same tin happen to dem too. So e send di third set go and dem kon join di rest dey tok like di profets.

²² Den Saul kon go Rama by ensef. Wen e rish di big well for Seku, e kon ask, "Where Samuel and David dey?"

Dem ansa am, "Dem dey for Naiot wey dey Rama."

²³ So Saul go Naiot for Rama. God Spirit kon enter en body and e kon bigin tok wetin go

happen as e dey waka till e rish Naiot for Rama. ²⁴ E even tear en klot komot from en body kon dey tell Samuel wetin go happen. E sleep naked for der from morning till di next day. Na dis tin make pipol dey ask weda, "Saul sef don bi profet?"

20

Jonatan Protet David

¹ David run go Naiot for Rama. E go meet Jonatan kon ask am, "Na wetin I do? Na wish bad tin I do? Na how I take sin against yor papa? Bikos e won kill mi!"

² Jonatan ansa am, "Nor-tin go fit kill yu! My papa nor go fit do anytin escept e tell mi first. Wetin make my papa nor gri tell mi about dis matter? E nor go fit happen!"

³ But David sey, "Yor papa know how yu like mi well-well and e don gri for en mind sey, 'Make I nor let Jonatan know about dis matter, bikos if e know, e nor go dey happy!' But as long as God dey alive, na small tin make mi neva die!"

⁴ Jonatan ansa David, "Tell mi wetin yu wont make I do for yu."

⁵ David ansa, "Tumoro na new moon and I suppose dey with di king for evening food. I go-go hide for di field for like three evening. ⁶ If yor papa notis sey I nor dey di tabol, make yu tell am sey, 'I beg yu make I go Betlehem, bikos di time wey di whole family dey sakrifice evry year, don rish.' ⁷ If yor papa kon sey, 'No wahala,' den make yu know sey I dey save. But if e vex, make

yu know sey e won kill mi. ⁸ Abeg, make yu do dis favor for mi, bikos yu don promise yor savant with God name. If I do wrong, na yu go kill mi my yorsef! Wetin go make yu take mi go meet yor papa?”

⁹ Jonatan kon ansa, “Make yu nor even tink like dat! If to sey I know since sey my papa won kill yu, nor bi mi go first tell yu about am?”

¹⁰ David kon tell Jonatan, “Who go kom tell mi if yor papa nor ansa yu well?”

¹¹ Jonatan ansa David, “Kom make wi go di field.”

Wen dem two dey go di field, ¹² Jonatan tell David, “Di Oga wey bi Israel God na my witness. I go tell my papa dis tin for di day afta tumoro. If wetin e tok favor David, I nor go send word kon give yu? ¹³ But if really sey my papa get mind to kill yu, make God do all dis tin and many more to Jonatan if I nor kon tell yu, so dat yu go run go hide. Make God dey with yu, as E bin dey with my papa. ¹⁴ As long as I dey, make yu keep yor promise to mi, but if I die, ¹⁵ make yu show di same love wey yu get for mi to my family forever. Wen God don kill all yor enemies finish, ¹⁶ make awa promise to each oda nor break. If e break, God go ponish yu.”

So Jonatan kon enter kovenant with David family. ¹⁷ Jonatan still swear again with David, bikos e love am. Jonatan love David as e love en own life.

¹⁸ Jonatan tell David, “Tumoro na new moon and I go miss yu, bikos yor seat go dey empty.

¹⁹ For di third day, yu go-go stay for di place

where yu first hide put wen all dis tins start. Make yu stay near Ezel Stone. ²⁰ I go shot three arrow near am like sey I dey target sometin. ²¹ I go send one boy sey, 'Go find di arrow.' If I tell di boy sey, 'Si, di arrow dem dey dis side, go find dem,' den make yu kom. Bikos as long as God dey alive, yu go dey save from all di wahala. ²² But if I tell di boy, 'Si, di arrow dem dey di oda side', den make yu run go. Dat mean sey God don sey make yu run. ²³ Koncerning di tin wey mi and yu tok, God na awa witness forever!"

²⁴ So David kon hide for di field. Wen di new moon kom out, di king kon sidan to chop en food. ²⁵ Di king sidan for where e dey sidan before near di wall, den Jonatan sidan face am and Abner sidan for en side. But David chair dey empty. ²⁶ Dat day, Saul nor tok anytin about am, bikos e tink sey sometin don happen wey make David nor dey okay to kom chop di food. ²⁷ But di next morning for di sekond day for di new moon, David seat still dey empty. So Saul kon tell en pikin Jonatan, "Wetin make Jesse pikin neva kom chop for dis tabol? E nor kom yestiday and e nor dey here today."

²⁸ Jonatan ansa en papa, "David ask mi make I let am go Betlehem. ²⁹ E sey, 'Abeg, make yu let mi go, bikos wi get family sakrifice for di town and my brodas sey make I dey der. So if yu bi my friend, make yu let mi go.' Na dis make am nor dey di king tabol."

³⁰ Saul vex well-well with Jonatan den e kon tell am, "Yu nor get papa! Na naw I know sey

yu dey support David and yu dey disgrace yorsef and yor mama! ³¹ Yu nor know sey as long as David dey alive, yu nor go ever bi king for Israel? Naw, make yu go bring am kom here, bikos e must die!”

³² Jonatan kon ask en papa, “Wetin go make am die? Wetin e do wey go make dem kill-am?”

³³ Den Saul trow en spear face Jonatan, so dat e go pin am for groun. Den Jonatan kon know sey en papa won kill David.

³⁴ Jonatan stand up from di tabol with vex-nashon and dat day, e nor chop anytin, bikos e dey vex sey en papa won kill David.

³⁵ Di next morning, Jonatan with en boy savant kon go di field go meet David. ³⁶ E kon tell en savant, “Make yu run go find di arrow wey I won shot so.” As di savant dey run, Jonatan shot di arrow pass am. ³⁷ Wen di savant rish di place where di arrow for land, Jonatan kon shaut koll am sey, “Di arrow still dey yor front?”

³⁸ Jonatan koll di savant, “Make yu kwik! Run go kwik-kwik! Nor stop!” Jonatan savant take di arrow kon kom back kom meet en oga. ³⁹ Di savant nor undastand wetin dey happen. Na only Jonatan and David know wetin dey happen. ⁴⁰ Den Jonatan karry en swod bag give di boy wey dey with am. E kon tell am, “Make yu dey go, karry dis tins go back to di town.”

⁴¹ Wen di savant don go, David stand kom out from where e hide put near di stone, e knee down kon bow three times. Den dem kiss each oda kon bigin kry, but na David kry pass.

⁴² Jonatan kon tell David, “Make yu go well, bikos di two of us don use God name take swear sey, ‘God go dey with mi and yu and even awa shidren-shidren forever.’ ” Den David get up kon run go, while Jonatan go back to di town.

21

David Go Nob

¹ David go meet Ahimelek wey bi Nob priest. Ahimelek dey fear wen e meet David, so e kon tell am, “Wetin make only yu dey waka without bodyguard?”

² David kon ansa, “Di king sey make I do sometin and e sey, ‘Nor let anybody know why I dey send yu or tell yu dis tins.’ I don tell my sojas make dem wait for one place. ³ So naw wetin yu get? Make yu give mi five bread or anytin wey yu si.”

⁴ Di priest ansa David, “I nor get ordinary bread, na only di holy bread dey and di sojas go fit chop am if dem nor sleep with woman.”

⁵ David tell di priest, “True-true, dem nor dey sleep with wimen wen wi dey go war. Dia swods sef dey holy, even doh na ordinary journey wi dey go. So today, dem even dey holy well-well!”

⁶ So di priest give David di holy bread, bikos no oda bread dey der. Dem take am from God present, so dat dem go put hot ones for der.

⁷ One of Saul savant dey der dat day, bikos e nid to do some tins wey God tell am. En name na Doeg wey kom from Edom and na en dey kare for Saul animals.

⁸ David ask Ahimelek, “Yu nor get any spear or swod for here? I don forget my own, bikos I dey rush kom here.”

David Go Gat

⁹ Di priest ansa, “Goliat, Filistia pipol wey yu kill for Ela Valley, na only en swod wey dem wrap with klot put for di efod back, dey here. If yu wont am, make only yu go take am. Anytin wey pass dat one, nor dey here.”

David kon sey, “Nor-tin good rish dat one! Make yu give mi!”

¹⁰ So dat day, David kon run from Saul go meet King Akish for Gat. ¹¹ King Akish savant kon ask di king, “Nor bi David bi dis, David wey bi king for en kountry? Nor bi en pipol dey sing sey, “ ‘Saul kill 1,000,

but David kill tazon plus tazon.’ ”

¹² David tink wetin dem tok for en mind kon dey fear King Akish for Gat. ¹³ So wen David dey with dem, e bihave like sey e dey mad. Since e dey under dia pawa, e dey do like mad pesin kon dey rite for dia town gate, while spit go dey rush komot en mout.

¹⁴ Akish kon tell en savant, “Si dis mad man! Wetin make yu bring am kom meet mi? ¹⁵ Di mumu dem wey I get nor plenty rish? Why yu bring dis kraze man kom my front? Yu wont make dis mad man enter my house?”

22

David Go Adullam And Mizpa

¹ So, David run komot der kon go stay for one hole near Adullam town. Wen en brodas and

family hear sey e dey der, dem kon go meet am. ² Doz wey dey face trobol or owe pesin or wey nor get wetin to do kon gada follow David and e kon dey lead dem. ³ Den, David from der go Mizpa for Moab, where e for tell Moab king sey, "I beg! Make yu allow my papa and mama stay with yu until I know wetin God won take mi do." ⁴ So David papa and mama kon stay with Moab king; dem stay with di king thru-out di time wey David dey run waka. ⁵ Den Profet Gad kon tell David, "Nor hide for hole again, but make yu go Judah go stay." So David kon go Heret Forest.

Saul Kill Di Priest

⁶ But dem kon tell Saul where David and di pipol wey dey with am dey stay. Saul sidan for Gibeah under one tamarisk tree for one high place with en spear for en hand and all en savants gada round am. ⁷ Saul tell dem, "All of una wey kom from Benjamin tribe! Make una listin! Jesse pikin don give field and vineyard to any of una before? Or e don make any of una kommander and offisa? ⁸ Nobody fit kon even tell mi wen my own pikin enter agriment with dis David. Non of una even fit sorry kon tell mi sey my own pikin don allow my savant set trap for mi, just as e bi today so."

⁹ But Doeg wey kom from Edom, wey dey among Saul savants kon ansa di king, "I si David wen e go meet Ahitub pikin Ahimelek for Nob. ¹⁰ E tok to God for am kon give David some food and oda tins. E still gi-am Goliat, di Filistia giant, swod."

¹¹ Den di king send for Priest Ahimelek, wey bi Ahitub pikin and all di priest wey dey en own papa house for Nob. So all of dem kom meet di king. ¹² Den Saul sey, "Ahitub pikin, make yu listin."

Ahimelek kon ansa, "My oga, I dey hear yu."

¹³ Saul ask am, "Wetin make yu join plan against mi; yu and David? Yu gi-am bread and swod kon tok to God for am, so dat e go oppoz mi kon set trap for mi, just as di matter bi today?"

¹⁴ Ahimelek ansa di king, "For all di savant wey yu get, na wish one dey good rish David? David na di king pikin husband, na en bi oga for di king sojas and e dey work for yor house. ¹⁵ Na today bi di first day wey I dey tok to God for am? E nor fit happen! Make di king nor blame en savant or evry priest for my papa house. Bikos yor savant nor know anytin wey dey happen at-all."

¹⁶ But di king sey, "Ahimelek, yu must die, both yu and evribody for yor papa house!"

¹⁷ Den di king tell di pipol wey dey with am sey, "Make una go kill God priests. Bikos dem don join David side. Dem know sey e dey run, but dem nor kom tell mi."

But di king savants nor gri tosh God priest.

¹⁸ Den di king kon tell Doeg, "Make yu kill di priests." So Doeg wey kom from Edom kon turn kill di priests. For dat day, e kill eight five men wey wear linen priest garment. ¹⁹ Den e kon go Nob wey bi priests town kon kill evribody for der, both men and wimen, yong and small pikin, plus all dia animals.

²⁰ But one of Ahimelek pikin run go meet David. En name na Abiatar. ²¹ Abiatar kon tell David evritin, how Saul take kill God priest. ²² Den David tell Abiatar, “I know dat day sey, since Doeg wey kom from Edom dey der, e must tell King Saul. Na mi dem go blame for di deat wey yor papa and en family don die so. ²³ So, make yu stay with mi and yu go dey save. Make yu nor fear, bikos Saul won kill di two of us.”

23

David Diliver Keilah Town

¹ Dem kon tell David, “Filistia pipol dey fight for Keilah and dem dey karry dia tins go.” ² So David ask God, “Make I go kill all dis Filistia pipol?”

God ansa David, “Make yu go kill Filistia pipol kon diliver Keilah pipol.”

³ But David men kon tell am, “Wi still dey fear as wi dey here for Judah! How e go kom bi if wi go fight Filistia sojas for Keilah?”

⁴ So David ask God again. But God tell am again sey, “Make yu go save Keilah pipol. Bikos I don put Filistia pipol for yor hand.” ⁵ So David and en men kon go Keilah go fight Filistia pipol. E karry dia animals kon kill dem well-well. Na so David take save Keilah pipol.

David Run From Saul Again

⁶ Naw, wen Ahimelek son, Abiatar don run go meet David for Keilah, e karry one efod follow body. ⁷ Wen dem tell Saul sey David dey Keilah, Saul kon sey, “Today, God don put David for my

hand, bikos e don put ensef for tight korna wen e enter town wey get only two gate and big-big iron.” ⁸ So Saul gada all en sojas, so dat dem go-go katch David and en men for Keilah.

⁹ Wen David hear wetin Saul dey plan to do am, e kon tell Abiatar wey bi priest sey, “Make yu bring di efod kom.” ¹⁰ Den David sey, “My Oga wey bi Israel God, yor savant don hear sey Saul dey plan to kom distroy di town bikos of mi. ¹¹ Di leaders for Keilah go put mi for en hand? Saul go kom as dem tell mi yor savant? My Oga wey bi Israel God, abeg make Yu tell mi.”

Den God ansa, “E go kom.”

¹² David kon ask, “Keilah leaders go give mi and my men to Saul?” God sey, “Dem go give una to am.”

¹³ So David and en six hundred men kon run komot Keilah; dem kon dey go from one place to anoda. Wen dem tell Saul sey David don run komot Keilah, e nor kon go der again.

¹⁴ David kon hide for di hill near Zif desert. Saul dey find David, but God nor let am katch am.

¹⁵ David know sey Saul dey find am bikos e won kill-am, so e go stay Horesh for Zif desert.

¹⁶ Den Saul pikin Jonatan go meet David for Horesh kon tell am, “God go always guide yu.”

¹⁷ E tell am, “Make yu nor fear, bikos my papa hand nor go fit tosh yu at-all. Yu go rule Israel and I go dey by yor side. Even my papa know sey na so e go bi.” ¹⁸ Wen di two of dem don make kovenant for God present, David stay for Horesh, but Jonatan kon go house back.

¹⁹ Den Zif pipol go tell Saul for Gibeah sey, “David dey hide for Horesh near Hakilah Hill wey dey Jeshimon sout.” ²⁰ Di pipol still sey, “Awa king, wi know how yu really one katch David; so make yu kom awa aria and wi go make sure sey yu katch am.”

²¹ Saul ansa, “Make God bless una, bikos una don sorry for mi. ²² Make una go make betta plan and know where e really dey and di pesin wey si am. Bikos dem tell mi sey e get sense well-well. ²³ Make una take time find di real place wey e dey, den kon tell mi. Den I go follow una go. If e dey di land, I go find am among doz wey dey Judah.”

²⁴ So dem leave Saul kon go back to Zif. Naw, David and en men dey inside Maon desert for Arabah wey dey Jeshimon sout. ²⁵ Saul and en men kon go look for David. But dem tell David, so e kon go stay di rock for Maon desert. Wen Saul hear sey e dey der, e kon porshu David go Maon desert.

²⁶ Saul pass one side for di mountin, while David and en men pass anoda side for di mountin. David dey hurry, so dat Saul nor go katch am, but Saul and en men don surround David and en men well-well. ²⁷ But one pesin run kon tell Saul, “Make yu kwik-kwik kom, bikos Filistia pipol don dey skata di land!” ²⁸ So Saul stop to porshu David and e kon go fight Filistia pipol. So dem kon dey koll dat place Sela Hammahlekot. ²⁹ Den, David komot der kon go stay where strong pass for En-Gedi.

24

David Nor Kill Saul

¹ Wen Saul don porshu Filistia pipol kom back, dem kon tell am, "Si, David dey for En-Gedi desert." ² So Saul take 3,000 men wey e selet from Israel kon go find David and en men for di aria wey rock dey for where goats for mountin dey stay.

³ E rish one place where sheep dey for di road side and rock wey whole dey inside, dey der too. Den e go inside di rock go rest. Naw, David and en men sidan for di rock back (Dem hide for der).

⁴ David men kon tell am, "Today na di day wey God tell yu about sey, 'I go put yor enemy for yor hand and yu fit do am anytin wey yu like.'" So David kon stand up small-small go kut di korna for Saul klot.

⁵ Leta, David mind kon dey judge am, bikos e kut Saul klot, ⁶ so e kon tell en men, "Make God nor let mi do bad tin to my oga, di king wey E choose. Afta all, na God choose am." ⁷ David beg en men with di words wey e tok, so dem nor kon do King Saul anytin.

But wen Saul don komot from di rock kon bigin go, ⁸ David kom out from di rock kon shaut make Saul for hear, "My oga, di king!" Wen Saul look en back, David bow face groun for am. ⁹ David tell Saul, "Wetin make yu dey listin to pipol wey sey, 'David won kill yu?'" ¹⁰ Yu yorsef go know sey today God don put yu for my hand for inside di rock. Some of my men sey make I kill yu, but I sorry for yu kon sey, 'I nor go do bad tin to my oga, bikos na God choose am.' ¹¹ My papa, si yor

klot korna for my hand. Wen I kut am komot, I nor kill yu. So make yu know and undastand sey I nor dey plan to kill or fight against yu. ¹² Make God judge between mi and yu and e go save mi from yor hand, but I nor go tosh yu with my hand. ¹³ E bi like dis proverb: 'Bad tins dey kom out from bad pipol.' But my hand nor go tosh yu.

¹⁴ "Na who Israel king dey look for? Na who e dey porshu? Dog wey don die or ordinary ant? ¹⁵ Make God judge di matter kon tok who dey rite and wrong. Make e kom defend and save mi from yu!"

¹⁶ Wen David don tok finish, Saul kon sey, "David, My pikin! Na yor vois bi dat?" Den Saul kry well-well. ¹⁷ E kon tell David, "Yu betta pass mi, bikos since I know yu, yu dey good to mi, even doh I dey try to kill yu. ¹⁸ Yu don show mi today how yu good rish, bikos yu nor gri kill mi, even doh God put mi for yor hand. ¹⁹ If pesin katch en enemy, e dey tell am make e go without sey e wound am? Today! Make God reward yu with good, bikos of wetin yu do to mi. ²⁰ Si naw, I don know sey na yu really go bi king and yu go build Israel kingdom with yor hand. ²¹ So naw, make yu use God name take swear sey yu nor go kill mi, my shidren or shidren-shidren or distroy my name from my papa house."

²² David kon promise Saul. Den Saul kon go en house and David and en men kon go where dem go for dey save.

Samuel Die

¹ Samuel die and evribody for Israel gada kon mourn for am. Dem beri am for en house for Rama. Den David kon go Paran desert.

David Marry Abigail

² E get one man for Maon and e dey sell for Karmel town. Dis man get money well-well; e get 3,000 sheep and 1,000 goats. Dat time, e dey barb en sheep hair for Karmel. ³ Di man name na Nabal and en wife na Abigail. Di woman get sense and e fine well-well, but di man bad and na wiked tins e dey do. Na Kaleb tribe e from kom.

⁴ Wen David hear for inside di desert sey Nabal dey barb en sheep hair, ⁵ e send ten savant kon tell dem, "Make una go meet Nabal for Karmel kon tell am sey I dey greet am. ⁶ Den una go tell am, 'Make peace dey with yu and yor house! Make peace dey with evritin wey bi yor own!

⁷ " 'Naw, I hear sey pipol dey barb sheep for yu. Wen yor pipol wey dey guide di sheep dey with us for Karmel, wi nor curse or fight dem. ⁸ Ask yor savants and e go tell yu! Make yu favor yor savants, bikos na holiday wi kom for. Abeg make yu give yor savant and David anytin wey yu go fit give us.' "

⁹ So David savants go tell Nabal all dis word with David name. Den dem nor tok again.

¹⁰ But Nabal tell David savants, "Na who bi David and na who bi dis Jesse pikin sef? Na dis kind time many savants dey run leave dia oga.

¹¹ Make I give una di bread, wota and meat wey

I won give doz wey dey barb di sheep? I nor even know where una from kom!"

¹² So David savant kon go back. Wen dem kom back, dem tell David evritin. ¹³ Den David kommand en men, "Make una karry una swod," and David karry en swod too. Like four hundred men kon follow David, while two hundred dey house with evritin wey dem get.

¹⁴ But one savant kon tell Abigail, Nabal wife sey, "David send pipol from desert make dem kon greet awa oga, but awa oga shaut give dem.

¹⁵ Di men dem dey good to us. Dem nor curse or wound us wen wi dey with dem for di field.

¹⁶ Both for nite and day time, dem dey guide us wen wi dey guide awa sheep. ¹⁷ Naw, wi wont make yu know, so dat yu go fit do sometin about am. Bikos betta wahala dey kom for awa oga and en family. E too wiked and nobody fit tell am anytin!"

¹⁸ So Abigail kon kwik-kwik take two hundred bread, two kontaina wey wine full, five sheep wey dem don barb well, hundred raisin and two hundred fig fruits wey dem don press. Abigail pak dem put on-top donkey ¹⁹ kon tell en savant, "Make yu go for my front. I dey kom for yor back." But e nor tell Nabal wey bi en husband.

²⁰ As Abigail dey ride en donkey pass under di mountin, e kon meet David and en men for road. ²¹ Naw, David dey tink for en mind sey, "As I guide evritin wey bi dis man own for desert rish, so e nor mean anytin to am? I nor take anytin from am. But e don use wikedness take

pay di good wey I do for am. ²² Make God ponish mi if by tumoro one of en family still dey alive!”

²³ Wen Abigail si David, e kwik-kwik kom down from di donkey kon bow for am. ²⁴ Abigail fall for groun kon sey, “My oga, I gri sey wi dey wrong. But abeg make yu let yor woman savant follow yu tok. Make yu listin to wetin yor savant get to tok. ²⁵ My oga, make yu nor listin to dat wiked Nabal. E dey bihave like en name! En name mean ‘Fool’ and e really bi fool. But mi yor savant nor si di men wey yu send kom.

²⁶ “Naw my oga, as long as God dey alive and as long as yu dey alive too, God nor go let yu kill or do tins di way yu wont am. Naw, make yor enemies and doz wey dey try to wound yu, bi like Nabal. ²⁷ So my oga, make yu allow yor savants take dis gift dem wey I bring kom give yu. ²⁸ Abeg, make yu forgive di sin wey wi kommit and true-true God go make yor house great, bikos yu dey fight God fight. All di days wey yu go stay for dis eart, yu nor go put hand for bad tin. ²⁹ Anybody wey dey porshu and won kill yu, di Oga yor God wey dey heaven go protet yor life and nor-tin go happen to yu. But e go skata and kill yor enemies, wons and for all. ³⁰ God go do evritin wey E promise yu and E go make yu oga ova Israel pipol. ³¹ Yor mind nor go judge yu bikos yu kill pipol wey nor do wrong or pay pipol back for wetin dem do yu. Wen God don give yu, my oga viktory, abeg make yu remember mi.”

³² Den David kon tell Abigail, “Make wi praiz di Oga wey bi Israel God wey don send yu kom

meet mi today! ³³ God bless yu as yu take judge di kase! Make God reward yu, bikos yu nor let mi kill pipol kon do as my own mind dey tell mi. ³⁴ If not, as long as di Oga wey bi Israel God dey alive, di pesin wey stop mi to kill una, if to sey yu nor kwik meet mi, by tumoro morning, no singol boy for Nabal family for dey alive.”

³⁵ Den David kollekt di gifts kon tell Abigail, “Make yu go back to yor house in peace. Bilive sey I don hear wetin yu tok and nor-tin go happen to una.”

³⁶ Wen Abigail go back go meet Nabal, e dey do party for en house like king. Nabal dey enjoy ensef and e don drink well-well. Abigail nor tok anytin until di next day. ³⁷ Wen day break wen Nabal eye neva klear well-well, en wife kon tell am wetin happen. Na wons e get stroke and e nor fit waka again. ³⁸ Afta like ten days, God nak Nabal and e kon die.

³⁹ Wen David hear sey Nabal don die, e kon sey, “Make wi praiz God wey don fight for us, bikos of wetin Nabal do. God stop en savant to do bad and E don reward Nabal with di wiked wey e do.” Den David send pipol go meet Abigail sey make e bi en wife. ⁴⁰ So David savant go meet Abigail for Karmel kon tell am, “Na David send us kom bring yu as en wife.”

⁴¹ Abigail stand up, bow face groun kon sey, “Yor woman savant wey dey alone, go wosh my oga savants leg.” ⁴² Den Abigail kwik-kwik klimb donkey with five of en woman savants. E follow pipol wey David send kom kon go meet David and e kon bi en wife. ⁴³ David don already marry

Ahinoam from Jezrel and di two of dem kon bi en wife. ⁴⁴ Naw, Saul don give en pikin Mikal wey bi David wife to Laish pikin, Paltiel wey kom from Gallim.

26

David Sorry For Saul Again

¹ Zif pipol kom meet Saul for Gibeah sey, “David hide for Hakilah hill wey dey near Jeshimon.”

² So Saul take 3,000 strong sojas wey e selet from Israel kon go find David for Zif desert.

³ Saul kamp for di road wey dey near Hakilah hill near Jeshimon, but David dey inside di desert. Wen David know sey Saul dey di desert dey find am, ⁴ e kon send pipol go spy if na true.

⁵ So David kon go di place where Saul kamp put. E si where Saul, Ner pikin Abner and en sojas sleep put. Saul sleep inside di kamp, while en sojas kon sleep round am.

⁶ David tell Ahimelek wey kom from Hit and Abishai; Joab broda wey kom from Zeruya sey, “Who go follow mi go meet Saul for en kamp?”

Abishai kon ansa, “I go follow yu go.”

⁷ So David and Abishai kon rish der dat nite and dem si sey Saul dey sleep inside di kamp and e pin en spear for groun near en head. Abner and di sojas sleep around am.

⁸ Abishai kon tell David, “Today, God don put yor enemy for yor hand. So make yu let mi shuk en head join groun. I nor nid to do am two times!”

⁹ But David ansa, “Nor kill-am! Na who go happy sey e kill di pesin wey God ensef choose?”

¹⁰ David still sey, “As God dey alive, na God go kill-am by ensef. One day e go sleep nor wake-up or dem go kill-am for war. ¹¹ God forbid sey I kill di pesin wey E choose with en hand.” David kon tell Abishai, “Take en spear and en wota pot make wi komot from here!”

¹² So David take di spear and di wota pot wey dey near Saul head and dem kon komot der. Nobody si dem or know sey dem kom or wake-up. All of dem don sleep go, bikos God don make betta sleep katch dem.

¹³ Den David cross go di oda side kon stand for far on-top di hill and betta gap dey between en and Saul. ¹⁴ E shaut give Abner wey bi Ner pikin, “Abner! Yu nor won ansa?”

Abner kon ansa, “Who bi yu wey dey shaut won wake di king?”

¹⁵ David kon tell Abner, “I tink sey yu bi man? Afta all, who rish yu for di whole Israel land? Wetin kon make yu nor fit guide yor king? One soja almost won kill yor oga di king. ¹⁶ Yu don fail for yor work. As long as God dey alive, una wey nor fit protet una oga wey God choose as king, dead body betta pass una. Naw make yu find di king spear and wota pot wey dey near en head!”

¹⁷ Wen Saul know sey na David, e kon sey, “David my pikin, na yor vois bi dat?”

David ansa, “Yes! My oga di king, na my vois.”

¹⁸ David still sey, “Wetin make my oga di king dey porshu en savant? Wetin I do? Wish bad

tin I do? ¹⁹ So naw, make my oga di king listin to wetin en savant won tok. If na God make yu hate mi; if I offa ofrin to am, E go shange en mind, but if na human being make yu hate mi like dis, God curse go fall for dia head! Bikos dem don porshu mi komot from God land wen dem sey, ‘Make yu go. Go serve anoda god!’ ²⁰ Naw my king, nor let dem kill mi for land wey nor bi God own, bikos sey yu dey look for ant like mi, just as pesin dey look for animal for bush.”

²¹ Saul kon ansa, “David my pikin, I don sin! Make yu kom back. I nor go kill yu, bikos yu don save mi today. I bi like fool today and I don make big mistake.”

²² David ansa, “Di king spear dey here.” Make one of di savant cross kom take am. ²³ “God dey reward doz wey dey honest and raitious. Even doh today God put yu for my hand, I nor go ever kill di pesin wey God use en own hand choose. ²⁴ Just as I save yor life today, make God save mi from evry trobol and wahala!”

²⁵ So Saul ansa David, “My pikin! Make God bless yu. Yu go dey prosper for evritin wey yu do.”

So David go en own way and Saul kon go back.

27

David Join Filistia Pipol

¹ David kon tink am sey, “One day Saul go kill mi. So, di best tin wey I go do naw, na to run go stay Filistia pipol land. Den Saul go stop to look

for mi for evriwhere wey bi Israel own and I go free from en wahala.”

² So David and en six hundred men kon cross go meet king Akish wey bi Maok for Gat pikin.

³ David, en six hundred men and dia family kon stay with king Akish for Gat. David get two wifes, Ahinoam from Jezrel and Abigail from Karmel wey bin dey marry Nabal before Nabal die. ⁴ Wen Saul hear sey David don run go Gat, e kon stop to porshu am.

⁵ David tell Akish, “If yu know sey I bi yor friend, make yu give mi one small town make I stay. Wetin go make yor savant dey follow yu stay di royal town?”

⁶ Dat day, Akish kon give David, Ziklag town. (Bikos of dat, na Judah kings get Ziklag kom rish today.) ⁷ Na one year and four monts David stay for Filistia pipol land.

⁸ Den David and en men kon go fight Geshur, Girz and Amalek pipol wey dey stay di land since. David kill dem from di town mout for Shur go rish Egypt. ⁹ Anywhere David attack, e dey kill evribody finish. E go take dia sheep, kattles, donkeys, kamels and all dia klot, den e go-go back go meet Akish.

¹⁰ Wen Akish ask, “Where yu go fight today?” David go sey, “Di Negev for Judah” or “Negev for Jeharmeel” or “Negev for Ken.” ¹¹ David kill both man and woman, so dat nobody go-go ripot dem for Gat. Dis na wetin David do all di time wen e dey Filistia. ¹² So Akish trust David, bikos e bilive for en mind sey, “Israel pipol really hate David.

So from naw go, e go get to stay here kon serve mi forever.”

28

Di Witch

¹ Afta some time, Filistia pipol kon gada dia sojas go fight Israel pipol. So Akish kon tell David, “Hope yu know sey yu and yor men go follow mi go fight.” ² David ansa, “If na so di kase bi, den yu go know wetin yor savant fit do!” Akish kon sey, “Den I go make yu my bodyguard from naw go.” ³ Naw, Samuel don die and evribody for Israel dey mourn. Dem beri am for en town for Rama. For dis time, Saul don porshu all di majik pipol and doz wey dey si vishon komot di town. ⁴ Filistia pipol gada kon kamp for Shunem. Saul gada all en sojas for Israel kon kamp for Gilboa. ⁵ Wen Saul si sey Filistia sojas plenty well-well, e kon dey fear. ⁶ So Saul pray to God, but God nor gri listin to am. God nor even ansa am for dream or thru profet or Urim.

⁷ So Saul kommand en savants, “Make una go find any woman wey dey do majik kom, so dat I go-go ask am wetin go happen.” En savant ansa, “E get one majik woman for Endor.” ⁸ Saul dress so dat pipol nor go know sey na en den e kon go with two of en men. Wen dem rish where di woman dey for nite, e kon sey, “Abeg, make yu use yor pawa take koll di pesin spirit wey I go tell yu.” ⁹ Di woman ansa am, “Si! Yu know wetin Saul don do; e don porshu di pipol wey dey si vishon and doz wey dey do majik komot

from di land. So why yu dey kom try mi, so dat dem go kill mi?" ¹⁰ But Saul kon use God take swear sey, "As long as God dey alive, nor-tin go happen to yu." ¹¹ So di woman ansa, "Na wish pesin name yu wont make I koll?" Saul ansa, "Na Samuel wey don die." ¹² Wen di woman si Samuel, di woman kon kry well-well sey, "Wetin make yu deceive mi? Yu bi Saul!" ¹³ Di king ansa, "Nor let fear katch yu. Wetin yu si?" Di woman ansa, "I dey si pesin wey bi like god dey kom out from groun!" ¹⁴ Di king ask di woman, "Na how e look like?" Di woman ansa, "Na old man dey kom so-o! Dem wrap en body with klot!" Den Saul know sey na Samuel and e kon bow face groun. ¹⁵ Samuel kon tell Saul, "Wetin make yu dey disturb mi? Wetin make yu koll mi kom back?" Saul ansa, "I dey for big wahala! Filistia pipol dey fight mi and God nor dey ansa mi again. E nor dey listin to mi or tok to mi thru profet or dream. So I kon koll yu, so dat yu go tell mi wetin I go do." ¹⁶ Samuel kon sey, "Wetin make yu dey ask mi naw wey God don turn from yu kon bi yor enemy?" ¹⁷ God dey do wetin E tok. E don tear di kingdom from yor hand kon gi-am to David. ¹⁸ Since yu nor gri obey God and yu nor show en vexnashon to doz Amalek pipol, God don ponish yu today. ¹⁹ God go give yu and Israel pipol to Filistia pipol. Tumoro, both yu and yor sons go dey with mi. God go still give Israel sojas to Filistia pipol."

²⁰ Saul kon kwik-kwik sleep for groun for der and e kon dey fear, bikos of wetin Samuel tok.

E nor get any pawa to waka again, bikos e nor chop anytin from morning go rish nite. ²¹ Wen di woman kom meet and si how Saul dey fear rish, di woman kon tell am, “Yor savant don do wetin yu ask am. I risk my life kon do wetin yu tell mi. ²² Naw, na yor turn to listin to yor savant. Make I give yu some bread make yu chop. Wen yu don get pawa again, yu fit dey go.” ²³ But Saul sey, “I nor wont chop.” En savants and di woman beg am well-well, so e kon gri with dem. E get up from groun kon sidan for di bed. ²⁴ Di woman kwik-kwik kill di small melu wey e get, take some flower, prepare am kon bake bread wey nor get yist. ²⁵ E gi-am to Saul and en savants and dem kon chop. Den dem go back, dat same nite.

29

Filistia Pipol Leaders Rijet David

¹ Filistia pipol gada dia sojas for Afek, while Israel pipol kamp for Jezrel wotaside. ² Filistia pipol leaders mash kom out with dia many-many sojas; so David and en men kon mash out with King Akish. ³ Filistia pipol kommander si dem kon ask, “Wetin dis Hibru dey do for here?”

Akish kon ansa, “Dis na David, King Saul savant and e don dey with mi for sometaim naw. E neva do anytin wey go make mi blame am since e don dey with mi.”

⁴ But Filistia pipol kommander kon dey vex with King Akish, den di oga sey, “Tell dem make dem dey go! Make David and en men go back to di place wey yu gi-am. Nor let am follow us

go fight, bikos e fit turn against us for di fight. Wetin e go do take win en oga favor back, dan make e turn kon bigin kill awa own men? ⁵ Abi nor bi dis David make dem dey sing and dance sey,

“ ‘Saul kill 1,000,
but David kill tazon plus tazon?’ ”

⁶ So Akish kon tell David, “I swear with God wey nor dey die sey, yu dey loyal to mi and na mi go happy pass sey yu follow mi go fight dis fight. I nor si anytin wey go let mi blame yu since di first day wey yu dey with mi kon rish naw. But di oda leaders bilive sey yu dey pretend. ⁷ So make peace dey with yu as yu dey go back to yor house and make yu nor do anytin wey go make di remainin Filistia leaders vex for yu.”

⁸ David kon ansa, “Oga! Wetin I do wey dey bad? If as yu tok sey I neva do yu any bad tin since di day wen I start to serve yu, wetin make mi nor fit follow yu wey bi my oga and king go fight yor enemies?”

⁹ Akish ansa, “I agri before and I si as yu loyal to mi like angel wey loyal to God. But di oda kings sey yu nor fit go fight with us. ¹⁰ So, tumoro, yu and yor men wey leave Saul kon meet mi, must get up go for morning wen day neva break well-well.”

¹¹ So David and en men get up for early morning kon go back to Filistia, but Filistia sojas kon go Jezrel.

30

David Win Amalek Pipol

¹ For di third day, David and en men kon rish Ziklag. But Amalek pipol attack Negev and Ziklag. Dem burn Ziklag rish groun. ² Dem katch di wimen wey dey der, from di small ones go rish di old ones, but dem nor kill anybody. Dem just karry dem follow body.

³ Wen David and en men rish di town, dem kon si sey Amalek pipol don burn am kon karry dia wimen, sons and dotas go. ⁴ Den David and en men kon kry well-well until dem nor fit kry again. ⁵ Dem katch David two wifes, Ahinoam wey kom from Jezrel and Abigail from Karmel wey bi Nabal wife before. ⁶ David vex well-well, bikos en men dey tink for dia mind sey make dem stone am. Each man dey kry for en pikin. But di Oga God kon give David strong mind.

⁷ Den David tell priest Abiatar wey bi Ahimelek pikin, "Bring di efod kon give mi." So Abiatar bring di efod kom. ⁸ So David ask God, "Make wi porshu dem? Wi go katch dem?"

God ansa, "Make una porshu dem, una go true-true katch dem kon diliver una wifes and shidren."

⁹ So David porshu dem with en six hundred men. Wen David rish River Besor, some of en men kon stay der. ¹⁰ David and 400 men kon kontinue to porshu dem and two hundred men wey don taya well-well kon stay for River Besor.

¹¹ Den dem si one Egypt man for di field wey almost dey faint, so dem kon bring am kom meet David. Dem gi-am bread and wota make e chop and drink kon still gi-am ¹² some fig wey don dry and two raisin. Dis food kon make am strong

well-well, bikos e neva chop food or drink wota for three days and three nites.

¹³ David kon tell am, “Na who yu bi and where yu from kom?” Di yong man kon ansa, “I kom from Egypt and my oga na Amalek pesin. My oga go leave mi, bikos I dey sick for three days naw.

¹⁴ Wi go distroy Keret wey dey Negev for Judah aria and Negev aria wey bi Kaleb own. Wi burn Ziklag.”

¹⁵ David kon tell am, “Yu fit take us go where yor pipol dey?”

Di man ansa, “Make yu swear first sey yu nor go kill mi or give mi to my oga, den I go take una go der.”

¹⁶ So di man take David go where Amalek pipol dey and David kon si sey dem full di land. Dem dey chop and drink; dey enjoy diasef, bikos of evritin wey dem karry from Filistia pipol and Judah land. ¹⁷ But David kill dem from morning until di next evening. Non of dem eskape, escept di 400 men wey enter kamel kon run. ¹⁸ David kollekt evritin wey Amalek pipol take before; e save en two wifes. ¹⁹ Nor-tin lost, weda na small or big tin. E save pipol sons and dotas; di tins wey Amalek pipol take from dem and evry oda tin wey dem take before. David bring evritin kom back. ²⁰ David take all di sheep kon put dem for di oda animals front. Pipol kon dey sey, “Dis na di tins wey David karry!”

²¹ Naw, David don near di two hundred men wey don taya well-well to follow am go; doz wey dem live for River Besor. Dem kon go meet David and di pipol wey dey with am. Wen David rish

where di two hundred men dey, e kon ask dem, "How una body!" ²² But all di wiked men among di ones wey follow David kon sey, "Since dem nor follow us go, wi nor go give dem anytin from di tins wey wi karry so. Make dem take only dia wifes and shidren dey go!"

²³ But David sey, "Nor bi so, my brodas! Make una nor do like dis. Si wetin God don give us! E don protet and save us from Amalek pipol wey kom fight against us. ²⁴ Who go listin to una for dis matter? Di tins wey dem give doz wey go fight di war, na di same tin dem go give dis men. Make evribody share am ekwol." ²⁵ David make dis law and Israel pipol dey obey dis law kon rish today.

²⁶ Wen David go back to Ziklag, e kon send some of di tins wey dem karry, go give di leaders for Judah wey bi en friends sey, "Dis gift na for una, wi take dem from God enemies."

²⁷ Di gift na for di pipol wey dey: Bethel, Ramot Negev and Jattir; ²⁸ doz wey dey Aroer, Sifmot, Eshtemoa, ²⁹ and Rakal. Doz wey dey Jerahmeel and Ken town; ³⁰ plus Hormah, Bor-Ashan, Atak, ³¹ Hebron and doz wey dey di oda arias wey David and en men don travel pass before.

31

Saul Die

¹ Naw, Filistia sojas dey fight Israel sojas. Di men for Israel run from Filistia sojas and many of dem die for Mount Gilboa. ² Filistia sojas kon katch and kill Saul three sons wey bi Jonatan,

Abinadab and Malki-Shua. ³ Saul ensef even dey where di war for strong pass and dem kon shot am with arrow and di wound bad well-well. ⁴ So, Saul kon tell en savant wey dey karry en swod sey, "Draw yor swod make yu stab mi, so dat Filistia sojas wey dem nor sekonsaiz, nor go kill mi." But di savant nor gri stab am, bikos e dey fear. So Saul take di swod kon kill ensef. ⁵ Wen di savant si sey Saul don die, en too kon take en own swod take kill ensef. ⁶ So Saul, en three sons, en savant and all en men kon die dat day. ⁷ Wen Israel men wey dey di valley and di oda side for Jordan River si sey all Israel men don die and Saul and en shidren don die too, dem kon run komot di town. So Filistia sojas kom take-ova di town.

Saul Body Inside Juju House

⁸ Di next day, as Filistia sojas dey kollekt tins from di dead body dem, dem kon si sey Saul and en three sons don die for Mount Gilboa. ⁹ Dem kut Saul head komot kon take en tins. Dem kon send pesin make e go tell evribody for dia juju temple and among dia pipol sey Saul and en shidren don die. ¹⁰ Dem put Saul swod for Ashtoret temple kon hang en body for Bet-Shan wey bi di town wall. ¹¹ Wen Jabesh for Gilead pipol hear wetin Filistia pipol do with Saul body, ¹² all dia sojas kon travel for nite go der. Dem karry Saul and en sons dead body from di town wall kon go back to Jabesh where dem for beri dem. ¹³ Dem take di bones kon beri dem under di tamarisk tree for Jabesh; den dem kon fast for seven days.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English
(Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian
Pidgin Translation Committee

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17